

PORTWEST®

USER INFORMATION



CERTIFICATION
EN 15614

**CE UK
CA**

146USP

EN

Please read these instructions carefully before using this safety clothing. You should also consult your safety officer or immediate superior with regard to suitable garments for your specific work situation. Store these instructions carefully so that you can consult them at any time.



Refer to the product label for detailed information on the corresponding standards. Only standards and icons that appear on both the product and the user information below are applicable. All these products comply with the requirements of Regulation (EU) 2016/425 and Regulation 2016/425 as brought into UK law and amended.



- A= Recommended height range of wearer
- B= Recommended chest girth of wearer
- C= Recommended waist girth of wearer
- D= Recommended inside leg measurement of wearer

EN ISO 13688:2013 + A1:2021 Protective Clothing (See label)

General Requirements This European Standard specifies general requirements for ergonomics, ageing, sizing, marking of protective clothing and for information supplied by the manufacturer.

EN 15614



This European Standard specifies methods of test and minimum performance requirements for protective clothing, designed to protect the wearer's body, except the head, hands and feet, to be worn in wildland firefighting and associated activities. This clothing is not intended to provide protection during fire entrapment.

This European Standard covers the general

design of the clothing, the minimum level of performance for the materials employed and the methods of test to determine these levels. This garment has a fire retardant finish (CE Tested and certified after 5 washes).

This European Standard is not applicable to clothing for use in situations encountered in structural firefighting (EN 469 and ISO 11613) or where a high level of infrared radiation is expected (EN 1486), nor does this European Standard cover clothing to protect against chemical, biological, electrical or radiation hazards.

IMPORTANT RECOMMENDATIONS

To put on and take off garments, always fully undo the fastening systems. The clothing should be worn firmly closed.

Only wear garments of a suitable size. Products which are either too loose or too tight will restrict movement and will not provide the optimum level of protection. The size of these products are marked on them (always read the label).

If the clothing has an attached hood this must be worn while the wearer is working.

Trousers or bib-overalls must be worn in combination with a suitable top, likewise jackets or trousers must be worn in combination with a suitable bottom. Wearer must ensure there is an adequate overlap between the jacket and trousers when arms are fully extended overhead and when wearer is bent over.

If the clothing has knee pad pockets these must be provided with knee protectors that comply EN14404 : 2004, to prevent medical complications. The dimension of knee protectors must be 195 x 145 x 15mm (length x width x thickness). However, knee protection does not provide absolute protection. Knee patches added to the clothing serve to enhance comfort and act as reinforcing (of the clothing). They do not protect the wearer against developing possible medical complications.

The manufacturer cannot be held liable in case of improper or incorrect use.

The insulating effect of the protective clothing will be reduced by wetness, humidity or sweat.

Dirty clothing may lead to a reduction in protection, should at any time this garment become irrecoverably soiled or contaminated, replace the item with a new one.

Damaged garments should not be repaired - instead replace with a new garment.

Discarded garments should be disposed of in accordance with local waste disposal rules.

To reduce the risk of contamination do not wash in a domestic environment.

Available Size & Selection:

Fit according to correct chest and waist size, refer to size chart. These garments have built in allowance for comfort and to allow the garment to be worn over medium bulky clothing. To obtain overall protection, the wearer may need to wear gloves (to EN 407 or EN 12477), Boots (to EN 20345) and or Safety helmet (to EN 397).

Storage:

DO NOT store in places subject to direct or strong sunlight. Store in clean, dry conditions.

After-care

The manufacturer will not accept liability for garments where care labels have been ignored, defaced or removed.

Fibre Content Label: Refer to garment label for corresponding content details.

Warning:

Where there is a hood, peripheral vision and hearing may be impaired.

Retroreflective tape and labels:

Retroreflective tape or labels should not be ironed! Please refer to the garment label for the number and wash cycles claimed. The stated maximum number of cleaning cycles is not the only factor related to the lifetime of the garment. The lifetime will also depend on usage, care storage, etc. Garments should be discarded when the protective qualities no longer apply eg. 1. Maximum number of washes is reached. 2. The material has been damaged either by fading or has been torn. 3. The reflective qualities of the tape have faded. 4. Garment is permanently soiled, cracked, burned or heavily abraded.

Wash Care Labels : Refer to garment label for corresponding washing details.

Max temp 30°C, mild process

Max temp 40°C, mild process

Max temp 40°C, normal process

Max temp 60°C, normal process

Do Not Bleach

Do not tumble dry

Tumble dry low

Tumble dry normal

Line dry

Drip line dry

Do not iron

Iron max 110°C

Iron max 150°C

Do not dry clean

Professional dry clean

MAX Maximum 50
50x Washes

MAX Maximum 25
25x Washes

MAX Maximum 12
12x Washes

MAX Maximum 5
5x Washes

Bitte lesen Sie sich diese Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie die Sicherheitskleidung verwenden. Sie sollten auch Ihren Sicherheitsbeauftragten oder Vorgesetzten im Hinblick auf geeignete Kleidung für Ihre spezifische Arbeitssituation konsultieren. Bewahren Sie diese Anweisungen sorgfältig auf, damit Sie jederzeit darin nachlesen können.



Ausführliche Informationen zu den entsprechenden Normen finden Sie auf dem Produktetikett. Es gelten nur Standards und Symbole, die sowohl auf dem Produkt als auch auf den unten aufgeführten Benutzerinformationen erscheinen. Alle diese Produkte erfüllen die Anforderungen der Verordnung (EU 2016/425).



EN ISO 13688:2013 + A1:2021 Schutzkleidung (siehe Etikett)

Allgemeine Anforderungen: Diese Europäische Norm legt allgemeine Anforderungen an Ergonomie, Alterung, Dimensionierung, Kennzeichnung von Schutzkleidung und die Informationen, die vom Hersteller geliefert werden fest.

A = Körpergröße: Senkrechtes Maß vom Scheitel bis zur Sohle des Trägers

B = Waagrechter Umfang an der Brust der Trägers

C = Taillenumfang des Trägers

D = Beininnenseite des Trägers



EN 15614

Diese Europäische Norm legt Testmethoden und Mindestleistungsanforderungen für Schutzkleidung zum Schutz des Körpers des Trägers, mit Ausnahme von Kopf, Händen und Füßen, fest, die bei der Brandbekämpfung in der Wildnis und bei damit verbundenen Aktivitäten getragen werden soll. Diese Kleidung ist nicht dazu bestimmt, Schutz während des Einfangens von Feuer zu bieten. Diese Europäische Norm behandelt das allgemeine Design der Bekleidung, das

Mindestleistungsniveau für die verwendeten Materialien und die Testmethoden zur Bestimmung dieser Niveaus. Dieses Kleidungsstück hat eine feuerhemmende Ausrüstung (CE-geprüft und zertifiziert nach 5 Wäschen).

Diese Europäische Norm gilt nicht für Bekleidung zur Verwendung in Situationen, die bei der baulichen Brandbekämpfung (EN 469 und ISO 11613) auftreten oder in denen ein hohes Maß an Infrarotstrahlung erwartet wird (EN 1486), noch deckt diese Europäische Norm Bekleidung zum Schutz gegen chemische, biologische, elektrische oder Strahlungsrisiken ab.

WICHTIGE HINWEISE

Um Kleidungsstücke an- und auszuziehen lösen sie bitte immer die Befestigungssysteme vollständig. Die Kleidung sollte fest geschlossen getragen werden.

Tragen sie nur Kleidung mit einer für sie geeigneten Größe. Produkte, die entweder zu locker oder zu fest sitzen, werden die Bewegungsfreiheit einschränken und den optimalen Schutz nicht bieten können. Die Größe dieser Produkte sind in dem Produkt markiert (immer das Etikett lesen).

Sollte an der Bekleidung eine Mütze befestigt sein ist diese während der Arbeit zu tragen

Bundhosen oder Latzhosen müssen in Kombination mit einem passenden Oberteil getragen werden, gleichfalls müssen Jacken oder Hosen in einer jeweiligen Kombination mit einem passenden Gegenstück getragen werden. Der Träger muß sicherstellen, dass Jacke und Hose sich adäquat überlappen und das die Ärmel den Arm auch bei Arme über den Kopf halten voll verdeckt sind.

Wenn die Kleidung Knieaschen hat müssen diese mit Knieprotektoren versehen sein um die EN14404:2004 zu erfüllen um medizinischen Komplikationen zu verhindern. Die Abmessung der Knieprotektoren muss 195 x 145 x 15 mm (Länge x Breite x Dicke) sein. Allerdings liefert Knieschutz keinen absoluten Schutz. An Kleidung angebrachter Knieschutz dient als Verstärkung (der Kleidung) und um den Komfort zu verbessern. Sie bieten dem Träger keinen Schutz vor eventuell sich entwickelnden medizinischen Komplikationen.

Der Hersteller haftet nicht für falsche- und oder unsachgemäße Nutzung. Der isolierende Effekt der Schutzkleidung wird durch Nässe, Feuchtigkeit oder Schweiß verringert.

Verschmutzte Kleidung kann zu einer Verringerung des Schutzes führen. Sollte dieses Kleidungsstück einmal unwiederbringlich verschmutzt oder kontaminiert sein, ist dieses durch ein neues Kleidungsstück zu ersetzen.

Beschädigte Kleidungsstücke sollten nicht repariert werden - sondern sind mit einem neuen Kleidungsstück zu ersetzen.

Ausrangierte Kleidungsstücke sollten unter Berücksichtigung der örtlichen Entsorgungsvorschriften entsorgt werden.

Um das Risiko einer Kontamination zu reduzieren sollte das Kleidungsstück nicht in der häuslichen Wäsche gewaschen werden.

Vorhandene Größen und deren Auswahl: Um die optimale Passform der Bekleidung zu bestimmen, richten Sie sich bitte nach Größentabelle. Diese Bekleidung erfüllt ein hohes Maß an Komfortansprüchen und kann auch über unbequemer Kleidung getragen werden. Um den bestmöglichen Schutz des Trägers zu erreichen, sollten zusätzlich Handschuhe (nach EN 407 oder EN12477) und Sicherheitsschuhe (nach EN 20345) getragen werden.

Lagerung: Lagern Sie die Bekleidung nicht an Orten, die direkter oder starker Sonneneinstrahlung ausgesetzt sind. Lagern nur unter sauberen und trockenen Bedingungen.

Nachbehandlung: Der Hersteller übernimmt keine Haftung für die Kleidung, bei der die Anweisungen auf dem Pflegeetikett ignoriert, unentgeltlich gemacht oder entfernt wurden.

Inhalt des Textil Labels: Siehe Kleidungsetikett.

Achtung: Durch das Tragen der Kapuze, kann das Sehen und Hören beeinträchtigt werden.

Reflektierendes Tape und Labels Reflektierendes Tape und Label sollten nicht gebügelt werden. Die Artikelnummer und den Waschzyklus entnehmen sie dem Produktlabel. Die angegebene maximale Anzahl von Wäschen ist nicht der einzige Faktor für die Dauer der Verwendbarkeit des Kleidungsstückes. Diese ist auch abhängig von der Art des Gebrauchs, Pflege, Lagerung, usw. Kleidungsstücke sollten entsorgt werden wenn die Schutzeigenschaften nicht mehr den Vorgaben entsprechen. 1. maximale Anzahl der Wäschen des Kleidungsstücks ist erreicht.. 2. Das Material beschädigt, geschrumpft oder zerissen ist. 3. Die reflektierenden Eigenschaften des Tapes verblasst sind. 4. Das Kleidungsstück nicht mehr zu reinigen, rissig, verbrannt oder verschlissen ist.

Pflegeetikette: siehe dazu das Waschetikette in der Bekleidung (innen)

Max. Temperatur 30°C

Max. Temperatur 40°C

Max. Temperatur 40°C

Max. Temperatur 60°C

nicht bleichen

Nicht im Trockner trocknen

Trocknen bei niedriger Temperatur

Geeignet für Trockner

zum Trocknen aufhängen

Wäscheleine trocknen

nicht heiß bügeln

bügeln max 110°C

bügeln max 150°C

Nicht chemisch reinigen.

professionelle Reinigung, Pflege

MAX max. 50
50x Wäschen

MAX max. 25
25x Wäschen

MAX max. 12
12x Wäschen

MAX max. 5
5x Wäschen

S'il vous plaît lire attentivement ces instructions avant d'utiliser ce vêtement de sécurité. Vous devez également consulter votre agent de sécurité ou supérieur immédiat en ce qui concerne les vêtements adaptés à votre situation de travail spécifique. Conservez soigneusement ces instructions afin que vous puissiez les consulter à tout moment.



Reportez-vous à l'étiquette du produit pour des informations détaillées sur les normes correspondantes. Seules les normes et les icônes qui apparaissent sur le produit et les informations utilisateurs ci-dessous sont applicables. Tous ces produits sont conformes aux exigences du règlement (UE 2016/425).



- A = Stature recommandée du porteur
B = Tour de poitrine recommandée du porteur
C = Tour de taille recommandée du porteur
D = Entrejambe Recommandée du porteur

EN ISO 13688:2013 + A1:2021 Vêtements de protection (voir l'étiquette) Exigences générales La présente Norme européenne spécifie les exigences générales en matière d'ergonomie, le vieillissement, le dimensionnement, le marquage des vêtements de protection et d'information fourni par le fabricant.



EN 15614

La présente Norme européenne spécifie des méthodes d'essai et des exigences de performance minimales pour les vêtements de protection, conçus pour protéger le corps du porteur, à l'exception de la tête, des mains et des pieds, à porter lors de la lutte contre les incendies de forêt et des activités associées. Ces vêtements ne sont pas destinés à fournir une protection lors de l'incendie. La présente Norme européenne couvre la conception générale des vêtements, le niveau

minimal de performance des matériaux employés et les méthodes d'essai pour déterminer ces niveaux. Ce vêtement a une finition ignifuge (Testé CE et certifié après 5 lavages).

La présente Norme européenne ne s'applique pas aux vêtements destinés à être utilisés dans des situations rencontrées dans la lutte contre l'incendie de structures (EN 469 et ISO 11613) ou lorsqu'un niveau élevé de rayonnement infrarouge est attendu (EN 1486), et la présente Norme européenne ne couvre pas les vêtements de protection contre les produits chimiques, risques biologiques, électriques ou radiologiques.

RECOMMANDATIONS IMPORTANTES

Pour mettre et à enlever les vêtements, toujours annuler complètement les systèmes de fixation. Les vêtements doivent être portés fermement fermés.

Ne portez que des vêtements de taille appropriée. Les produits qui sont soit trop lâche ou trop serré va restreindre le mouvement et ne fournira pas le niveau de protection optimal. La taille de ces produits sont marqués sur eux (toujours lire l'étiquette)

Si le vêtement a une capuche cela doit être porté pendant que le porteur travaille. Pantalon ou Salopettes doivent être portées en combinaison avec un haut convenable, même des vestes ou des pantalons doivent être portées en combinaison avec un fond approprié. Le porteur doit assurer qu'il ya un chevauchement suffisant entre la veste et le pantalon lorsque les bras sont entièrement étendus au-dessus et quand porteur est penché.

Si le vêtement a des poches genouillères poche celles-ci doivent être fournies avec des genouillères conformes EN14404: 2004, pour prévenir les complications médicales. La dimension de protection des genoux doit être de 195 x 145 x 15mm (longueur x largeur x épaisseur). Cependant, la protection du genou ne fournit pas une protection absolue. Les plaques ajoutées aux vêtements du genou servent à améliorer le confort et agir en tant que renfort (des vêtements). Ils ne protègent pas le porteur contre le développement de complications médicales possibles.

Le fabricant ne peut être tenu responsable en cas d'utilisation inappropriée ou incorrecte.

L'effet isolant des vêtements de protection sera réduite par l'humidité, la moiteur ou la sueur.

Des Vêtements souillés peuvent conduire à une réduction de la protection, on doit à tout moment remplacer l'article par un nouveau si ce vêtement est devenu irrémédiablement souillé ou contaminé, . Des vêtements endommagés ne doivent pas être réparés - remplacer par un neuf.

Les vêtements abimés doivent être éliminés conformément aux règles d'élimination des déchets.

Pour réduire le risque de contamination ne pas laver dans un environnement domestique.

Tailles disponibles & Sélection: selon la concordance avec votre le tour de poitrine et tour de taille, voir le tableau des tailles. Ces vêtements ont été fabriqués pour le confort et pour permettre au vêtement d'être porté sur des vêtements moyennement encombrants. Pour obtenir une protection globale, l'utilisateur peut avoir besoin de porter des gants (selon EN 407 ou EN 12477), des brodequins (à la norme EN 20345) et ou un casque de sécurité (EN 397).

Stockage: NE PAS entreposer dans des endroits soumis à fort ensoleillement. Stocker dans des conditions propres et sèches.

Entretien: Le fabricant décline toute responsabilité pour les vêtements où les étiquettes d'entretien ont été ignorées, déduites ou enlevées. Etiquette de composition: Se référer à l'étiquette du vêtement pour plus de détails de contenu correspondant.

Attention: Là où il y a une capuche, la vision périphérique et de l'ouïe peut être altérée.

Bande rétro réfléchissante et étiquettes: les bandes rétro réfléchissantes ou les étiquettes ne doivent pas être repassées! S'il vous plaît se référer à l'étiquette du vêtement pour le nombre et les cycles de lavage revendiqués. Le nombre maximal indiqué de cycles de nettoyage n'est pas le seul facteur lié à la durée de vie du vêtement. La durée de vie dépendra aussi de l'utilisation, du stockage, de l'entretien, etc. Les vêtements doivent être jetés lorsque les qualités de protection ne sont plus valables, par exemple, 1. Le nombre maximum de lavages est atteint. 2. Le matériel a été endommagé, soit par la décoloration ou a été déchiré. 3. Les qualités réfléchissantes de la bande se sont estompées. 4. vêtement est sale en permanence, fissuré, brûlé ou fortement abrasé.

Étiquettes de lavage: Se référer à l'étiquette du vêtement pour les détails de lavage correspondant.

Température maxi 30°C, processus doux

Température maxi 40 ° C, processus doux

Température maxi 40 ° C, processus normal

Température maxi 60 ° C, processus normal

Ne pas javelliser

Ne pas sécher en machine

Sécher à basse température

Séchage en machine normale

Séchage en ligne

Séchage en goutte à goutte

Ne pas repasser

Fer au maximum 110 ° C

Fer au maximum 150 ° C

Ne pas nettoyer à sec

Nettoyage à sec professionnel

MAX Maximum 50
50x Lavages

MAX Maximum 25
25x Lavages

MAX Maximum 12
12x Lavages

MAX Maximum 5
5x Lavages

PL

Przed użyciem tego produktu należy zawsze dokładnie zapoznać się z tą Instrukcją. Ponadto należy zawsze skonsultować się z osobą odpowiedzialną za bezpieczeństwo pracy lub z bezpośrednim przełożonym odnośnie jego użycia w konkretnych warunkach pracy. Należy zachować tą Instrukcję, tak aby zawsze można było z niej skorzystać.



Wszystka produktowa zawiera szczegółowe informacje dotyczące norm, których wymagania ten produkt spełnia. Jedynie normy i ikony, które występują równocześnie na wszywkach oraz w Instrukcji Użytkownika mają zastosowanie do konkretnego produktu. Wszystkie te produkty są zgodne z wymaganiami Rozporządzenia UE 2016/425.



EN ISO 13688:2013 + A1:2021 Odzież ochronna (szczególnie na wszywce) Ogólne wymagania. Ta Norma określa ogólne wymagania odnośnie ergonomii, starzenia się, rozmiarów i oznakowania odzieży ochronnej, jak również informacji, jaką powinien dostarczyć producent.

- A= Zalecany przedział wzrostu użytkownika
- B= Zalecany obwód klatki piersiowej użytkownika
- C= Zalecany obwód pasa użytkownika
- D= Zalecana wewnętrzna długość nogawki użytkownika



EN 15614

W tej Normie Europejskiej określono metody badań i minimalne wymagania dotyczące odzieży ochronnej zaprojektowanej w celu ochrony ciała użytkownika, z wyjątkiem głowy, dłoni i stóp, do noszenia podczas gaszenia pożarów na terenach zielonych oraz w trakcie związanych z tym czynności. Ta odzież nie jest przeznaczona do ochrony w trakcie działań w otoczeniu ogniem.

Niniejsza Norma Europejska obejmuje ogólny projekt odzieży, minimalny poziom wydajności

dla zastosowanych materiałów oraz metody testowania w celu określenia tych poziomów. Ta odzież ma wykończenie trudnopalne (test CE i certyfikat po 5 praniach).

Niniejsza Norma Europejska nie ma zastosowania do odzieży używanej w sytuacjach napotykanych podczas gaszenia pożarów strukturalnych (EN 469 i ISO 11613) lub tam, gdzie spodziewany jest wysoki poziom promieniowania podczerwonego (EN 1486), ani też ta Norma Europejska nie obejmuje odzieży chroniącej przed chemikaliami, zagrożeniem biologicznym, elektrycznym lub radiacyjnym.

WAŻNE ZALECENIA

W trakcie zakładania i zdejmowania tej odzieży należy ją zawsze w pełni rozpiąć i zapiąć.

Należy nosić jedynie odzież w odpowiednim rozmiarze.

Produkty zbyt luźne lub zbyt ciasne ograniczają swobodę ruchu użytkownika i nie dostarczają odpowiedniego poziomu ochrony. Rozmiar produktu jest na nim oznakowany (należy zawsze zapoznać się z wszywkami).

Jeżeli odzież posiada kaptur, należy go zawsze nosić w czasie pracy. Spodnie lub ogrodniczki powinny być zawsze noszone w połączeniu z odpowiednią odzieżą górną. Bluzy winny być zawsze noszone ze spodniami lub inną odpowiednią odzieżą dolną.

Użytkownik musi zawsze upewnić się, że odzież górną zachodzi na odzież dolną oraz, że odzież pokrywa całe ciało użytkownika wtedy, gdy jest schylny lub gdy ma podniesione do góry ręce.

Jeżeli odzież posiada kieszenie na nakolanniki, muszą one być zgodne z EN 14404:2004, aby nie spowodować komplikacji zdrowotnych. Wymiar tych nakolanników powinien wynosić 195 x 145 x 15mm (długość x szerokość x grubość). Nakolanniki nie oferują absolutnej ochrony. Kieszenie na nakolanniki podwyższają komfort użytkownika odzieży oraz wzmacniają jej konstrukcję.

Same kieszenie nie oferują ochrony przed komplikacjami zdrowotnymi. Producent nie ponosi odpowiedzialności w przypadku niewłaściwego użycia tej odzieży. Efekt izolacyjny odzieży ochronnej będzie zredukowany poprzez zamoczenie, wilgoć lub pot. Odzież zabrudzona może posiadać mniejsze właściwości ochronne. Jeżeli odzież jest nieodwracalnie zabrudzona lub skażona, należy ją natychmiast wymienić na nową. Odzież uszkodzoną należy natychmiast naprawić lub wymienić na odzież nową. Utylizacja odzieży powinna nastąpić w sposób zgodny z odpowiednimi przepisami lokalnymi. W celu zmniejszenia ryzyka skażenia, tej odzieży nie należy prac w warunkach domowych.

Rozmiary i Dopasowanie: Dopasowania właściwego rozmiaru należy dokonać biorąc pod uwagę rozmiar klatki piersiowej i / lub pasa użytkownika. Ta odzież została tak skonstruowana, aby zapewnić swobodę ruchu, gdy jest noszona na innej odzieży o średniej grubości. W celu zapewnienia kompletnej ochrony użytkownik może / powinien ubrać równocześnie rękawice zgodne z EN 407 or EN 12477, obuwie zgodne z EN 20345 i / lub przemysłowy hełm ochronny zgodny z EN 397.

Składowanie: NIE WOLNO składować w miejscach narażonych na bezpośrednie oddziaływanie światła słonecznego. Składować w miejscu suchym i czystym.

Odpowiedzialność producenta: Producent nie ponosi odpowiedzialności za produkt w przypadku, gdy jego wszywki zostaną uszkodzone lub usunięte, a także gdy nie będą przestrzegane zawarte w nich zalecenia. Skład materiału: Wszywki materiałowe zawierają dokładne informacje o składzie materiału.

Uwaga: Jeżeli odzież posiada kaptur, to zawsze istnieje ryzyko, że może on ograniczać pole widzenia oraz pogorszyć słyszalność dźwięków.

Taśma ostrzegawcza i wszywki: Nie wolno prasować taśmy ostrzegawczej i wszywek! Ilość prani i sposób konserwacji zostały przedstawione na wszywkach. Dopuszczalna ilość prani nie jest jedynym czynnikiem wpływającym na okres użytkowania odzieży. Zależy on również od sposobu użytkowania, składowania oraz od innych czynników. Odzież należy bezpiecznie zutilizować gdy zaprzestanie spełniać swoją funkcję ochronną. Przykładowo gdy wystąpią następujące okoliczności. 1. Zostanie osiągnięta maksymalna ilość prani. 2. Materiał zostanie uszkodzony poprzez wyblaknięcie lub rozerwanie. 3. Taśma ostrzegawcza wyblaknie. 4. Odzież jest stale zabrudzona, pęknięta, przypalona, poważnie wytartata itp.

Pranie produktu: Wszywki zawierają szczegółowe informacje odnośnie sposobu prania.



Max temp 30°C, pranie delikatne



Max temp 40°C, pranie delikatne



Max temp 40°C, pranie normalne



Max temp 60°C, pranie normalne



Nie wybielać



Nie wirować



Wirować na wolnych obrotach



Wirowanie normalne



Suszenie w rozwieszeniu



Suszenie w rozwieszeniu bez wyżymania



Nie prasować



Prasowanie max 110°C



Prasowanie max 150°C



Nie czyścić chemicznie



Profesjonalne czyszczenie chemiczne

MAX Maksimum
50x 50 prani

MAX Maksimum
25x 25 prani

MAX Maksimum
12x 12 prani

MAX Maksimum
5x 5 prani

ES

Por favor, lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar esta ropa de protección. Además Usted deberá consultar con su técnico de seguridad o con su superior inmediato sobre las prendas más apropiadas para sus condiciones de trabajo concretas. Guarde estas instrucciones cuidadosamente para que pueda consultarlas en cualquier momento.



Consulte en la etiqueta del producto la información detallada sobre las normas correspondientes. Sólo son aplicables las normas e iconos que aparecen tanto en el producto como en la información para el usuario.

Todos estos productos cumplen los requisitos del Reglamento (UE) 2016/425.



EN ISO 13688:2013 + A1:2021 Ropa de Protección (Ver etiqueta) Requisitos generales. Esta norma Europea especifica los requisitos generales de ergonomía, envejecimiento, tallaje y marcado de la ropa de protección y proporciona la información que debe suministrar el fabricante.

- A = Rango de altura del usuario recomendado
- B = Contorno de pecho del usuario recomendado
- C = Contorno de cintura del usuario recomendado
- D = Medida del interior de la pierna del usuario recomendada



EN 15614

Esta Norma Europea especifica métodos de ensayo y requisitos mínimos de prestaciones de la ropa de protección diseñada para proteger el cuerpo del usuario, excepto la cabeza, manos y pies, cuando se lleva en la lucha, contra los incendios forestales y actividades asociadas. Esta ropa no está diseñada para proporcionar protección durante un atrapamiento por el fuego.

Esta Norma Europea cubre el diseño general

de la ropa, el nivel mínimo de prestación para los materiales empleados y los métodos de ensayo para determinar estos niveles. Esta prenda tiene un tratamiento retardante del fuego (Ensayada y Certificada CE tras 5 lavados).

Esta Norma Europea no es aplicable a la ropa que se debe usar en situaciones de la lucha contra el fuego estructural (EN 469 e ISO 11613) o cuando se espera un alto nivel de radiación infrarroja (EN 1486), ni cubre la ropa de protección contra riesgos químico, biológico, eléctrico o radiológico.

RECOMENDACIONES IMPORTANTES

Para poner y quitarse las prendas, desabróchelas completamente siempre. La ropa deberá ser utilizada completamente cerrada.

Use únicamente prendas de una talla apropiada. Los productos que sean demasiado grandes o demasiado pequeños impedirán el movimiento y no proporcionarán el óptimo nivel de protección. La talla de los productos está marcada en los mismos (consulte siempre la etiqueta). Si la prenda tiene incluida una capucha, ésta deberá ser utilizada mientras el usuario esté trabajando.

Los pantalones y petos deberán ser usados conjuntamente con una prenda superior apropiada, como por ejemplo una chaqueta, y las chaquetas deberán ser utilizadas conjuntamente con una prenda inferior apropiada. El usuario deberá asegurarse de que exista una superposición adecuada entre la chaqueta y los pantalones cuando los brazos estén totalmente levantados y cuando el usuario esté agachado. Si la ropa tiene bolsillos para rodilleras, éstas deberán ser proporcionadas con protección que cumpla la norma EN14404 : 2004, para evitar complicaciones médicas. Las dimensiones de los protectores de rodilla deberá ser de 195 x 145 x 15mm (largo x ancho x espesor). Sin embargo, los protectores no proporcionan una protección absoluta. Las rodilleras añadidas a la prenda sirven para incrementar el confort y actuar como un refuerzo (de la ropa). Ellas no protegen al usuario contra el desarrollo de posibles complicaciones médicas. El fabricante no podrá ser considerado responsable en caso de usos incorrectos o impropios. El efecto aislante de la ropa de protección será reducido si está mojada o por la humedad al sudor. La ropa sucia puede conllevar una reducción en la protección, si en algún momento esta prenda se contaminara o ensuciara de forma irreversible, sustitúyala por una nueva.

Las ropas dañadas no deberán ser reparadas, sustitúyalas por prendas nuevas. Las prendas desechadas deberán ser eliminadas de acuerdo con

las disposiciones locales sobre residuos.

Para reducir el riesgo de contaminación no las limpie en ambientes domésticos.

Tallas disponibles y selección: Ajuste según la talla correcta de pecho y cintura, consulte la tabla de tallas. Estas prendas están confeccionadas para su comodidad y permitiendo que puedan ser usadas sobre ropas de volumen medio. Para obtener una protección general, el usuario puede necesitar usar guantes (según las normas EN407 o EN12477), botas (según la EN20345) y/o casco de seguridad (según la EN397)

Almacenaje: NO DEJE las prendas en lugares expuestos a la luz solar directa o demasiado intensa. Guárdelas en lugar limpio y seco.

Cuidados: El fabricante no aceptará responsabilidad alguna por prendas en las que se hayan ignorado, retirado o pintarrajeado las etiquetas de cuidados. Etiqueta de composición: Consulte en la etiqueta de la prenda sus correspondientes detalles de composición

Aviso: Cuando hay capucha, la visión periférica y el oído se pueden ver afectados.

Cinta retro-reflectante y etiquetas:

No se deben planchar las cintas reflectantes ni las etiquetas! Por favor, consulte en la etiqueta de la prenda el número de ciclos de lavados declarado. El número de lavados no es el único factor a tener en cuenta para la vida de la prenda. La vida de la prenda también depende del uso, almacenaje, cuidados, etc. Las prendas deberán ser desechadas cuando las cualidades protectoras ya no sean válidas, como, por ejemplo: 1. Cuando se alcanza el número máximo de lavados. 2. Cuando el material haya sido dañado por decoloración o se haya roto. 3. Cuando hayan desaparecido las cualidades reflectantes de la cinta. 4. Cuando la prenda esté sucia de forma permanente, rajada, quemada o severamente desgastada.

Etiquetas de lavado: Consultar los detalles de lavado correspondientes en la etiqueta de la prenda.

	Máx. temperatura 30°C, proceso suave		Secar en colgador	MAX	Máximo 50
	Máx. temperatura 40°C, proceso suave		Dejar escurrir en colgador	50x	lavados
	Máx. temperatura 40°C, proceso normal		No planchar	MAX	Máximo 25
	Máx. temperatura 60°C, proceso normal		Temperatura máxima de plancha 110°C	25x	lavados
	No usar blanqueador		Temperatura máxima de plancha 150°C	MAX	Máximo 12
	No usar secadora		No limpiar en seco	12x	lavados
	Secadora a baja temperatura		Limpieza en seco profesional	MAX	Máximo 5
	Secadora a temperatura normal			5x	lavados

IT

Si prega di leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare questo indumento di sicurezza. Si dovrebbe anche consultare il responsabile della sicurezza o superiore gerarchico per quanto riguarda i capi di abbigliamento adatti per la vostra situazione lavorativa specifica. Conservare con cura le istruzioni in modo da poterle consultare in qualsiasi momento.



Fare riferimento all'etichetta sul prodotto per informazioni dettagliate sulle norme corrispondenti. Sono applicabili solo le norme e le icone che appaiono sia sul prodotto sia sul foglietto illustrativo di seguito. Tutti questi prodotti sono conformi ai requisiti del Regolamento (UE 2016/425).



EN ISO 13688:2013 + A1:2021 Abbigliamento di Protezione (Vedi etichetta) Requisiti generali. La norma specifica i requisiti generali per l'ergonomia, l'invecchiamento, il dimensionamento, la marcatura di indumenti protettivi e per le informazioni fornite dal fabbricante.

- A = Altezza consigliata di chi lo indossa
 B = circonferenza toracica consigliata di chi lo indossa
 C = circonferenza vita consigliata di chi lo indossa
 D = misurazione interna della gamba consigliata di chi lo indossa



EN 15614

La presente norma europea specifica i metodi di prova e i requisiti minimi di prestazione per gli indumenti protettivi, progettati per proteggere il corpo di chi li indossa, ad eccezione della testa, delle mani e dei piedi, da indossare durante le attività di antincendio boschivo e attività associate. Questo abbigliamento non è destinato a fornire protezione durante l'intrappolamento del fuoco.

La presente norma europea copre il design

generale degli indumenti, il livello minimo di prestazioni per i materiali impiegati e i metodi di prova per determinare questi livelli. Questo capo ha una finitura ignifuga (testato CE e certificato dopo 5 lavaggi).

La presente norma europea non è applicabile agli indumenti da utilizzare in situazioni che si incontrano durante le attività di antincendio strutturale (EN 469 e ISO 11613) o dove è previsto un livello elevato di radiazioni infrarosse (EN 1486) e inoltre la presente norma europea non protegge gli indumenti da agenti chimici, rischi biologici, elettrici o da radiazioni.

IMPORTANTI RACCOMANDAZIONI

Per mettere e togliere gli indumenti, annullare completamente i sistemi di fissaggio. L'abbigliamento deve essere indossato chiuso saldamente.

Indossare solo gli indumenti di taglia adeguata. I prodotti che sono o troppo lenti o troppo stretti limiteranno il movimento e non forniranno il livello ottimale di protezione. La dimensione di questi prodotti è contrassegnata su di essi (leggere sempre l'etichetta).

Se l'abbigliamento ha un cappuccio attaccato questo deve essere utilizzato da chi lo indossa.

Pantaloni o salopette devono essere indossati in combinazione con una parte superiore adatta, analogamente giacche o pantaloni devono essere indossati in combinazione con un fondo idoneo. Chi li indossa deve assicurarsi che ci sia una sovrapposizione sufficiente tra la giacca e pantaloni, quando le braccia sono completamente distese e quando chi li indossa è piegato.

Se l'abbigliamento ha le tasche per ginocchiere, queste devono essere dotate di protezioni al ginocchio che rispettano l'EN14404: 2004, per evitare complicazioni mediche. La dimensione della protezione del ginocchio deve essere 195 x 145 x 15mm (lunghezza x larghezza x spessore). Tuttavia, la protezione del ginocchio non fornisce una protezione assoluta. I patch del ginocchio aggiunti ai vestiti servono per migliorare il comfort e agire come rinforzo (dei vestiti). Essi non proteggono chi li indossa contro lo sviluppo di possibili complicazioni mediche.

Il costruttore non può essere ritenuto responsabile in caso di uso improprio o non corretto. L'effetto isolante degli indumenti di protezione sarà ridotto da umidità o sudore. Indumenti sporchi possono portare ad una riduzione della protezione, se l'indumento dovesse diventare irrimediabilmente sporco o contaminato, sostituire l'articolo con uno nuovo.

Gli indumenti danneggiati non devono essere riparati - invece sostituirli con uno nuovo. Gli indumenti scartati devono essere smaltiti in conformità con le norme di smaltimento locali. Per ridurre il rischio di contaminazione non lavare in un ambiente domestico.

Formato disponibile e Selezione: Vestibilità in accordo con dimensioni idonee di petto e vita, si riferiscono alla tabella di formato. Questi indumenti sono stati concepiti per assicurare comfort e per consentire al capo di essere indossato sopra ad altri vestiti per un minore ingombro. Per ottenere la protezione generale, chi lo indossa può avere bisogno di indossare guanti (EN 407 o EN 12477), stivali (EN 20345) o casco di sicurezza (EN 397).

Conservazione: NON conservare in luoghi soggetti a forte luce solare. Conservare in condizioni di asciutto e pulito.

Manutenzione: Il produttore non si assume alcuna responsabilità per i capi le cui etichette di cura sono state ignorate, danneggiate o rimosse.

Contenuto Etichetta: Fare riferimento all'etichetta del capo per i corrispondenti dettagli del contenuto.

Attenzione: l'utilizzo di cappuccio può compromettere una buona visione periferica e dell'udito

Nastro riflettente ed etichette: Nastro riflettente ed etichette non devono essere stirati!

Si prega di fare riferimento all'etichetta indumento per il numero e cicli di lavaggio sostenibili.

Il numero massimo indicato di cicli di pulizia non è il solo fattore legato alla durata del capo. La durata dipenderà anche l'utilizzo, lo stoccaggio di cura, etc.

Gli indumenti devono essere smaltiti quando le qualità protettive vengono meno, ad esempio, viene raggiunto 1. Numero massimo di lavaggi. 2. Il materiale è stato danneggiato da usura o è stato strappato. 3. Le qualità riflettenti del nastro sono sbiadite. 4. L'indumento è permanentemente sporco, rotto, bruciato o fortemente abraso.

Etichetta di lavaggio: Fare riferimento all'etichetta indumento per i corrispondenti dettagli lavaggio.



Temperatura massima 30°C, lavaggio delicato



Temperatura massima 40°C, lavaggio delicato



Temperatura massima 40°C, lavaggio normale



Temperatura massima 60°C, lavaggio normale



Non candeggiare



Non asciugare



Asciugare leggermente



Asciugare normalmente



Lasciare asciugare



Lasciare sgocciolare



Non stirare



Ferro max 110°C



Ferro max 150°C



Non lavare a secco



Lavaggio a secco professionale

MAX Massimo 50
50x lavaggi

MAX Massimo 25
25x lavaggi

MAX Massimo 12
12x lavaggi

MAX Massimo 5
5x lavaggi

RU

Пожалуйста, внимательно прочитайте эти инструкции перед использованием этой защитной одежды. Вы также должны проконсультироваться со специалистом по технике безопасности или с непосредственным начальником в отношении подходящей одежды для вашей конкретной рабочей ситуации. Храните эти инструкции бережно, чтобы вы могли ознакомиться с ними в любое время.



Более подробную информацию о соответствующих стандартах см. на этикетке продукта. Применяются только стандарты и значки, которые отображаются как на продукте, так и на информации для пользователя ниже. Все эти продукты соответствуют требованиям Регламента (EU 2016/425).



- A = Рекомендуемый рост пользователя
- B = Рекомендуемый обхвата груди пользователя
- C = Рекомендуемый обхват талии пользователя
- D = Рекомендуемый шаговой шов пользователя

EN ISO 13688:2013 + A1:2021 Защитная одежда (смотрите этикетку) Общие требования: Настоящий стандарт устанавливает общие требования к эргономике, старению, размерам, маркировке защитной одежды и для получения информации, предоставляемой изготовителем.



EN 15614

Этот европейский стандарт определяет методы испытаний и минимальные требования к характеристикам защитной одежды, предназначенной для защиты тела пользователя, за исключением головы, рук и ног, используемой при тушении пожаров в природных условиях и связанных с ними мероприятиях. Эта одежда не предназначена для защиты от пожара. Этот европейский стандарт охватывает общий дизайн одежды, минимальную степень

эксплуатационных характеристик используемых материалов и методы испытаний для определения этих степеней. Эта одежда имеет огнестойкое покрытие (маркировка CE, протестировано и сертифицировано после 5 стирок). Этот европейский стандарт не применим к одежде, предназначенной для использования в ситуациях, возникающих при тушении пожаров в зданиях (EN 469 и ISO 11613) или если ожидается высокий уровень инфракрасного излучения (EN 1486), а также этот европейский стандарт не распространяется на одежду для защиты от химических веществ, биологической, электрической или радиационной опасности.

ВАЖНЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

Чтобы одеть и снять предметы одежды, всегда полностью раскрывайте системы застегивания. При ношении одежда должна быть плотно застегнута.

Надевайте предметы одежды только подходящего размера. Слишком свободные или слишком тесные предметы одежды ограничат движение, и не будут обеспечивать оптимальный уровень защиты. На одежде отмечен ее размер (всегда читайте ярлыки).

Если у одежды есть присоединенный подшлемник, его необходимо использовать во время работы.

Брюки или полукомбинезон нужно носить в комбинации с подходящим верхом, аналогично этому, куртки или брюки нужно носить в комбинации с подходящим низом. Работник должен убедиться в соответствующем совместном перекрытии куртки и брюк при полностью поднятых вверх руках и наклоне работника.

Если у одежды есть карманы на коленях, они должны поставляться с защитными щитками-наколенниками для колен, соответствующими EN14404: 2004, чтобы предотвратить медицинские осложнения. Размеры щитков для колен должны составлять 195 x 145 x 15 мм (длина x ширина x толщина). Однако защитные наколенники не обеспечивают абсолютную защиту. Карманы на коленях, добавленные к одежде, служат для повышения комфорта и действуют как упрочнение (одежды). Они не защищают работника от развития возможных медицинских осложнений.

Производитель не несет ответственность в случае ненадлежащего или неправильного использования. Изоляционный эффект защитной одежды снижается при воздействии сырости, влажности или пота. Грязная одежда может привести к снижению защиты, поэтому предмет одежды, испорченный или загрязненный, в любом случае необходимо заменить на новый. Поврежденные предметы одежды не должны реставрироваться, вместо этого их заменяют новыми.

От предметов одежды, которыми перестали пользоваться, необходимо избавиться в соответствии с местными правилами удаления отходов.

Для снижения риска загрязнения стирка в домашних условиях запрещена.

Доступные размеры и выбор: Подгонка в соответствии с размером груди и талии, обратите внимание на диаграмму размеров. Эти предметы одежды имеют припуск для комфорта. Для получения общей защиты, пользователь может носить перчатки (в соответствии с EN 407 или в соответствии с EN 12477), сапоги (в соответствии с EN 20345) и или шлем безопасности (в соответствии с EN 397).

Хранение: Не хранить в местах, подверженных воздействию прямых или сильных солнечных лучей. Хранить в чистых, сухих условиях.

Уход: Производитель не несет ответственности за сохранность одежды, если не соблюдены требования изложенные на этой этикетке.

Содержание этикетки: Обратите внимание на этикетку одежды для соответствующей информации.

Предупреждение: В тех случаях, когда есть калюшон бокового зрение и слух могут ухудшиться.

Светоотражающая лента и этикетки : Светоотражающая лента и этикетки не должны быть устранены!

Просим ознакомиться с этикеткой одежды для определения числа и заявленного цикла отмыывания/промыывания. Поставленное максимальное количество циклов очистки не является единственным фактором, который имеет отношение к сроку службы одежды. Срок службы одежды будет зависеть также от условий эксплуатации, хранения и т.д. Необходимо заменить одежду, если защитные свойства одежды больше не применяются, например, 1. Максимальное количество стирок достигнуто. 2. Материал поврежден, выцвел или разорван. 3. Светоотражающие свойства ленты исчезли. 4. Одежда постоянно загрязнена, порвана, прожжена или сильно изношена.

Памятка по уходу: Обратите внимание на этикетку одежды для соответствующих деталей стирки.

- | | | | |
|--|---|--|---|
| | Максимальная температура 30°C, мягкий процесс | | Сушить на свежем воздухе |
| | Максимальная температура 40°C, мягкий процесс | | Сушить без выжимания на свежем воздухе |
| | Максимальная температура 40°C, нормальный процесс | | Не гладить |
| | Максимальная температура 60°C, нормальный процесс | | Утожить при температуре не более 110°C |
| | Не отбеливать | | Утожить при температуре не более 150°C |
| | Не сушить в стиральной машине | | Не подвергать химической чистке |
| | Деликатный отжим | | Подвергать профессиональной химической чистке |
| | Нормальная сушка | | |

MAX Максимум 50	MAX Максимум 25	MAX Максимум 12	MAX Максимум 5
50x стирок	25x стирок	12x стирок	5x стирок

Kérjük olvassa el az alábbi instrukciókat figyelmesen, mielőtt használná a védőruhát. Kérjük, hogy szintén konzultáljon a munkavédelmi kollégával, vagy más kompetens személlyel, hogy a ruházat megfelelő vagy nem az ön munkakörülményeinek. Kérjük őrizze meg ezeket az információkat, hogy bármikor konzultálhasson velük.



A megfelelő szabványokra vonatkozó részletes információkat a termék címkéjén találja. Kizárólag a terméken és az alábbi használati információkban egyaránt szereplő szabványok és ikonok alkalmazhatók. Ezen termékek megfelelnek az EU 2016/425 rendelet követelményeinek.



EN ISO 13688:2013 + A1:2021 Védőruha - Általános követelmények (lásd a címkén)

Ez az nemzetközi szabvány pontosan meghatározza az általános követelményeket ergonómiai szempontokból. Az információ a gyártó által van jelölve a védőruhánakon.

- A = A ruha viselőjének ajánlott magassága
- B = A ruha viselőjének ajánlott mellbősége
- C = A ruha viselőjének ajánlott derékbősége
- D = A ruha viselőjének ajánlott belső lábhossza



EN 15614

Ez az európai szabvány meghatározza a védőruházat vizsgálati módszereit és minimális teljesítménykövetelményeit, amelyek célja a viselő testének védelme, a fej, a kéz és a láb kivételével, amelyet a vadon élő tüzoltásoknál és a kapcsolódó tevékenységeknél kell viselni. Ez a ruházat nem alkalmas tűzvédelemi célra. Ez az európai szabvány kiterjed a ruházat

általános kialakítására, az alkalmazott anyagok minimális teljesítményszintjére és az ezen szintek meghatározásának vizsgálati módszereire. Ez a ruha tüzgátló felülettel rendelkezik (CE minősített és tanúsított 5 mosást követően). Ez az európai szabvány nem alkalmazható azokra a ruházatokra, amelyek szerkezeti tüzoltásra (EN 469 és ISO 11613) vagy magas infravörös sugárzásra (EN 1486), és vegyszerekkel szemben.

FONTOS UTASÍTÁSOK

Fel és levetelkor minden esetben oldja illetve zárja az összes gombolási, záródási lehetőséget. A ruházatnak viseléskor pontosan zártnak kell lennie.

Mindig a megfelelő méretű védőruhát használja. A túl nagy vagy túl kis méret használata akadályozhatja a mozgásban és így nem biztosítja az optimális védelmet. A méreinformációk a terméken megtalálhatóak. (Minden esetben olvassa el a címkét)

A termék rejtett kapucnival rendelkezik, melyet a munkavégzés közben viselni kell.

Nadrágok és kantáros nadrágok minden esetben a megfelelő felsőrészel együtt viselendők. A ruházatnak megfelelő átfedést kell biztosítania abban az esetben is, ha viselője kinyújtja a karját vagy lehajol.

Amennyiben a nadrág rendelkezik térdpárnatartó zsebekkel, úgy azokat, egészségkárosodás elkerülése céljából csak az EN14404 : 2004 szabványnak megfelelő térdpárnákkal használja. A szabványos méret a következő: 195 x 145 x 15mm (hossz x szélesség x vastagság). A térdpárna nem biztosít teljes védelmet. A térdpárnák növelik a viselő komfortérzetét és megerősítik a védőruházatot. Nem akadályozzák meg teljes mértékben az esetlegesen felmerülő egészségkárosodást.

A gyártó nem vállal felelősséget a nem megfelelő, nem rendelkezésszerű használatból eredő károk esetén.

A védőképességet befolyásolhatja a páratartalom, nedvesség és izzadság.

Szennyezett védőruházat védőképessége csökkenhet.

Amennyiben a ruházat nem tisztítható mértékben szennyeződött, cseréje azt új védőruhára.

Szerűlt védőruházat nem javítható. Cserélje új védőruhára.

Elhasznált védőruhákat a helyi hulladékkezelési előírásoknak

megfelelően kezelje.

A továbbsszennyezés elkerülése érdekében nem mossa háztartási körülmények között.

Elérhető méret és választék :

Váll és derékméret esetében a méretskála a mérvadó. Ez a ruházat lehetővé teszi a kényelmes viselést közepesen vastag ruházat felett is. A teljes körű védelem érdekében viseljen kesztyűt (EN 407 vagy EN 12477), védőlábbelit (EN 20345) és védősisakot (EN 397).

Tárolás

:Ne tároljuk olyan helyeken ahol direkt vagy erős napsütésnek van kitéve. Tároljuk tiszta, száraz környezetben.

Utókezelés:A gyártó nem fogad el reklamációt amennyiben a ruházat címkéi nem találhatóak vagy az azokon előírtak nem betartottak.

A ruhacímke: A szabványoknak megfelelő tulajdonságokról adnak információkat.

Figyelmeztetés :

Ahol kapucni található ott a periférikus látás és a hallás jelentősen csökkenhet.

Fényvisszaverő csíkok és címkék:

A fényvisszaverő csíkokat, vagy a címkéket tilos vasalni. A mosási ciklusszám a belső címkén van feltüntetve. A megadott maximális mosási ciklusszám nem az egyetlen, a termék élettartamát meghatározó tényező. Az élettartamot befolyásolhatja a használat és tárolás módja és egyéb tényezők. A ruhát ki kell selejtezni, ha a védelmi funkciót már nem tölti be maradéktalanul. 1. Maximum mosási számot elérte. 2. A ruhában mechanikus kár keletkezett: lyuk vagy lehorzsolт területek. 3. A fényvisszaverő képessége jelentősen csökkent a ruhának. 4. A ruha tartósan szennyezett, repedt, égett vagy erősen kopott.

Kezelésre vonatkozó jelölések : A vonatkozó információk a ruha címkéjén találhatóak

- Maximális hőmérséklet 30°C, kímélő mosás
- Maximális hőmérséklet 40°C, kímélő mosás
- Maximális hőmérséklet 40°C, normál mosás
- Maximális hőmérséklet 60°C, normál mosás
- Nem fehéríthető
- Ne szárítsuk szárítógéppel
- Szárítógéppel szárítható, alacsony hőmérséklet
- Szárítógéppel szárítható

- Szárítás kötélén függesztve **MAX** Maximum 50 **50x** mosás
- Függesztve, csepegtetve szárítható **MAX** Maximum 25 **25x** mosás
- Nem vasalható
- Vasalható max 110°C **MAX** Maximum 12 **12x** mosás
- Vasalható max 150°C **MAX** Maximum 5 **5x** mosás
- Vegyileg nem tisztítható
- Vegyileg tisztítható **MAX** Maximum 5 **5x** mosás

PT

Por favor, leia estas instruções cuidadosamente antes de usar esta roupa de segurança. Deve também consultar o seu agente de segurança ou superior imediato no que diz respeito ao vestuário adequado para a sua situação de trabalho específica. Guarde cuidadosamente estas instruções para que possa consultá-las a qualquer momento.



Consulte a etiqueta do produto para obter informações detalhadas sobre as normas correspondentes. Somente as normas e ícones que aparecem no produto e as informações de utilizador abaixo são aplicáveis. Todos estes produtos cumprem os requisitos do Regulamento (UE 2016/425).



EN ISO 13688:2013 + A1:2021 Vestuário de protecção (ver etiqueta) Requisitos Gerais Esta Norma Europeia especifica os requisitos gerais para a ergonomia, envelhecimento, dimensionamento, marcação de vestuário de protecção e informação fornecida pelo fabricante.

- A = Intervalo de altura recomendada do utilizador
- B = Perímetro torácico recomendado do utilizador
- C = Circunferência da cintura recomendada do utilizador
- D = Medida do interior de perna recomendada do utilizador



EN 15614

Esta Norma Europeia especifica métodos de teste e requisitos mínimos de desempenho para roupas de protecção, projetadas para proteger o corpo do usuário, exceto a cabeça, mãos e pés, a serem usados em combate a incêndios florestais e atividades associadas. Esta roupa não se destina a fornecer protecção durante a armadilha de incêndio. Esta Norma Europeia cobre o design geral da roupa, o nível mínimo de desempenho para os

materiais empregados e os métodos de teste para determinar esses níveis. Esta vestimenta tem um acabamento retardante de fogo (CE testado e certificado após 5 lavagens). Este Padrão Europeu não é aplicável a roupas para uso em situações encontradas em combate a incêndio estrutural (EN 469 e ISO 11613) ou onde um alto nível de radiação infravermelha é esperado (EN 1486), nem este Padrão Europeu cobre roupas para protecção contra produtos químicos, perigos biológicos, elétricos ou de radiação.

RECOMENDAÇÕES IMPORTANTES

Para colocar e tirar roupa, deve sempre soltar totalmente os sistemas de fecho. A roupa deve ser usada firmemente fechada. Usar apenas roupas de um tamanho adequado. Os produtos que são ou muito soltos ou muito apertados vão restringir o movimento e não irão fornecer o melhor nível de protecção. O tamanho desses produtos estão marcados neles (ler sempre a etiqueta).

Se a roupa tem uma capuz anexado, ele deve ser usado enquanto o utilizador está trabalhando.

Calças ou jardineiras devem ser usadas em combinação com uma parte superior adequada, da mesma forma que casacos ou calças devem ser usados em combinação com uma parte inferior apropriada. O utilizador deve garantir que há uma sobreposição adequada entre o casaco e as calças quando os braços estão estendidos para cima e quando utilizador está dobrado.

Se a roupa tem bolsos para joelheiras estes devem ser fornecidos com joelheiras que cumprem a EN14404: 2004, para evitar complicações médicas. A dimensão das joelheiras deve ser de 195 x 145 x 15mm (comprimento x largura x espessura). No entanto, a protecção do joelho não fornece protecção absoluta. As joelheiras adicionadas à roupa servem para aumentar o conforto e actuam como reforço (da roupa). Não protegem o utilizador contra o desenvolvimento de possíveis complicações médicas. O fabricante não pode ser responsabilizado em caso de utilização indevida ou incorreta.

O efeito isolante do vestuário de protecção será reduzida na presença de humidade ou suor.

A roupa suja pode levar a uma redução da protecção. Se em qualquer momento esta peça de vestuário se tornar irrecuperavelmente suja ou contaminada, o artigo deve ser substituído por um novo.

As roupas danificadas não devem ser reparadas - substituir com

uma roupa nova.

A roupas descartadas devem ser eliminadas de acordo com as regras de eliminação de resíduos locais.

Para reduzir o risco de contaminação não lavar num ambiente doméstico.

Tamanho disponível & Seleção: Para ajustar de acordo com o tamanho do peito e de cintura, consulte o gráfico de tamanhos. Estas peças de vestuário foram construídas para proporcionar conforto e para permitir que a peça de vestuário possa ser usada sobre roupas de volume médio. Para obter uma protecção global, o utilizador poderá precisar de usar luvas (EN 407 ou EN 12477), botas (a EN 20345) e ou capacete de segurança (EN 397).

Armazenamento: Não armazenar em locais sujeitos à luz solar directa ou forte. Armazenar em condições limpas e secas.

Manutenção: O fabricante não se responsabiliza por roupas cujas etiquetas de lavagem tenham sido ignoradas, distorcidas ou removidas. Etiqueta Conteúdo da Fibra: Consulte a etiqueta do vestuário para detalhes do conteúdo correspondente.

Aviso: A existência de um capuz, pode prejudicar a visão periférica e a audição.

Fita retrorreflectora e etiquetas: As fitas retrorreflectora e etiquetas não devem ser passadas a ferro! Consulte a etiqueta do vestuário para o número e ciclos lavagem reivindicados. O número máximo declarado de ciclos de limpeza não é o único factor relativo à vida útil da peça. O tempo de vida também vai depender da utilização, cuidados no armazenamento, etc. O vestuário deve ser descartado quando as qualidades protectoras já não se aplicam, por exemplo, 1. O número máximo de lavagens é atingido. 2. O material foi danificado, quer por desvanecimento ou por rasgo. 3. As qualidades reflectoras de fita terem desaparecido. 4. O vestuário está permanentemente sujo, fissurado, queimado ou fortemente desgastado.

Etiquetas de Lavagem: Consulte a etiqueta do vestuário para obter detalhes de lavagem correspondente.

- Temperatura máxima de 30°C, processo leve
- Temperatura máxima de 40°C, processo leve
- Temperatura máxima de 40°C, processo normal
- Temperatura máxima de 60°C, processo normal
- Não utilizar lixívia
- Não secar em máquina.
- Secar em máquina a temperaturas baixas
- Secar na máquina a uma temperatura normal

- Secar pendurada sem torcer
- Secar pendurada sem torcer
- Não engomar
- Engomar até um máximo de 110°
- Engomar até um máximo de 150°C
- Não limpar a seco
- Limpeza a seco profissional

- MAX Máximo de 50 lavagens
- MAX Máximo de 25 lavagens
- MAX Máximo de 12 lavagens
- MAX Máximo de 5 lavagens



İlgili standartlar hakkında ayrıntılı bilgi için ürün etiketine bakın. Yalnızca aşağıdaki ürün ve kullanıcı bilgileri üzerinde bulunan standartlar ve sembeler geçerlidir. Tüm bu ürünler Yönetmelik (AB 2016/425) şartlarına uygundur.



EN ISO 13688:2013 + A1:2021 Koruyucu Kıyafet (Etilete bakım)

Genel gereklilikler Bu Avrupa standardı ergonomi, kullanım ömrü, kıyafetin sembolleri ve üretici tarafından belirtilen bilgileri açıklar.

- A= Önerilen kullanıcı boyu
B= Önerilen kullanıcı göğüs çapı
C= Önerilen kullanıcı bel çapı
D= Önerilen kullanıcı bacak boyu



EN 15614

Bu Avrupa Standardı, ormanlık arazilerde yangınla mücadele ve ilgili faaliyetlerde giyilecek baş, eller ve ayaklar dışında kullanıcının vücudunu korumak için tasarlanmış koruyucu giysiler için test yöntemlerini ve minimum performans gereksinimlerini belirtir. Bu giysinin yangında kalma sırasında koruma sağlaması amaçlanmamıştır. Bu Avrupa Standardı, giysinin genel tasarımını,

kullanılan malzemeler için minimum performans seviyesini ve bu seviyeleri belirlemek için test yöntemlerini kapsar. Bu giysi, alev geçirtirici bir yüzeye sahiptir (5 yıkamadan sonra CE Testine tabi tutulmuş ve onaylanmıştır). Bu Avrupa Standardı, yapısal yangınla mücadelede karşılaşılan durumlarda (EN 469 ve ISO 11613) veya yüksek düzeyde kızılötesi radyasyonun beklendiği durumlarda (EN 1486) kullanılan giysiler için geçerli değildir ve bu Avrupa Standardı kimyasala karşı koruma amaçlı giysileri kapsamaz. biyolojik, elektriksel veya radyasyon tehlikeleri.

ÖNEMLİ TAVSİYELER

Elbiselerin giyilmesi ve çıkarılması için, bağlama sistemlerinin tamamen sökülmesi gerekmektedir. Elbiseler, sıkı surette bağlanmış olarak giyilecektir. Sadece size uygun boyuttaki elbiseleri giyiniz. Çok sıkı ya da çok dar olan elbiseler hareket kabiliyetini azaltacak ve istenilen seviyede koruma sağlamayacaktır. Ürünlerle ilişkin boyutlar üzerlerine işaretlenecektir (lütfen etiketi okuyunuz). Eğer elbisenin eklenmiş bir başlığı söz konusu ise, elbiseyi giyenin çalıştığı sırada bunu takması gerekmektedir. Pantolon ya da iş-önlüğünü, uygun bir üst elbise ile kombine edilmek suretiyle giyilmesi gerekmektedir tıpkı, ceket ve pantolonun uygun bir içlik ile kombine edilmesi gibi. Kıyafeti giyen kişi, kolların başının üzerine doğru açıldığı ya da kıyafeyi giyenin eğildiği durumlarda ceket ile pantolonun birbirleriyle örtüşmesini temin etmesi gerekmektedir. Eğer elbisenin diz koruyucu kısmı var ise, tıbbi komplikasyonları engellemek için EN14404 : 2004 ile uyumlu diz koruyucuya sahip olmalıdır. Diz koruyucunun hacmi 195x145x15 mm (uzunluk x genişlik x kalınlık). Ancak unutulmamalıdır ki diz koruma mutlak bir koruma sağlamamaktadır. Elbiselere eklenmiş olan diz korumalıkları konforun artırılması için monte edilmiştir ve destekleyici olarak hareket etmektedir. Kıyafeti giyenler için gelişen muhtemel tıbbi komplikasyonlara karşı herhangi bir koruma sağlamamaktadır. Uygunsuz ya da yanlış kullanım sebebiyle Üreticinin herhangi bir sorumluluğu bulunmayacaktır. Koruyucu elbiselerin yalıtım özellikleri, nemlilik, rutubet ve etkilenecektir. Kirli giysiler koruma seviyesinde azalmaya yol açmaktadır e eğer işbu kıyafet geri dönüşü olmayacak şekilde kirlenmiş ya da

lekelenmişse yenisi ile değiştirilmesi gerekmektedir. Zarar gören giysilerin tamir edilmemesi gerekmektedir ve bu elbiselerin yenileri ile değiştirilmesi gerekir. Artık kullanılmayacak olan giysilerin, yerel atık imhası kurallarına uygun olacak şekilde imha edilmelidir. Bulaşma riskini azaltmak amacıyla, ekipmanı ev ortamında yıkamayınız. **Satıştaki bedenler & Seçim:** Ürün göğüs ve bel ölçülerini için tabloya bakınız. Bu giysiler kullanıcının konforlu çalışabilmesi için belli bir bolluk payına sahiptir. Bütünlüklü bir koruma sağlayabilmek için kullanıcının eldiven (EN 407 ya da EN 12477) botlarda (EN20345) ve baret olarak (EN 397) standardında ürünler kullanması gerekmektedir.

Depolama

:Direkt güneş ışığı altında depolamayınız. Kuru ve temiz yerleri tercih ediniz.

Bakım:

Üretici etiketi zarar görmüş, sökülmeüş ve yırtılmış giysiler için sorumluluk kabul etmez. İçerik: Kumaş içeriği için giysi etiketine bakınız.

Uyarı:

kapüşonlu giysiler görüş açınızı ve duyma seviyenizi azaltabilir.

Retrorreflektif bant ve etiketler:

Retrorreflective bant ya da etiketle ütülenmemelidir. Yıkama sayısı için giysi etiketini refrains alınız. Verilmiş olan yıkama sayısı giysinin ömrünü belirleyen tek faktör değildir. Giysiler aşağıdaki durumlarda atılıp değiştirilmelidir. 1 Yıkama sayısı aşıldı ise. 2. Malzeme zarar görmüş ise. 3. Reflektif bant kalitesi solmuş ise. 4. Giysi geri döndürülemez şekilde lekelenmiş, yırtılmış, yanmış ya da aşınmış ise.

Yıkama talimatları: Yıkama talimatları için etikete bakınız.

- Maks. 30°C yumuşak yıkama
- Maks. 40°C yumuşak yıkama
- Maks. 40°C normal yıkama
- Maks. 60°C normal yıkama
- Ağartıcı kullanmayınız
- Tamburlu kurutma yapılmaz
- Ağır tambur kullanılabilir
- Normal tambur kullanılabilir

- Asarak kurutunuz
- Sıkımadan Asarak Kurutunuz
- Ütülemeyiniz
- Maks. 110°C ütüleyiniz
- Maks. 150°C ütüleyiniz
- Kuru temizleme yapılmaz
- Profesyonel kuru temizleme

- MAX** Maksimum 50 **50x** yıkama
- MAX** Maksimum 25 **25x** yıkama
- MAX** Maksimum 12 **12x** yıkama
- MAX** Maksimum 5 **5x** yıkama

GR

Πριν χρησιμοποιήσετε αυτή την ενδυμασία ασφαλείας, παρακαλώ διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες. Θα πρέπει επίσης να συμβουλευθείτε τον υπεύθυνο ασφαλείας ή τον αμέσως ιεραρχικά ανώτερό σας σε σχέση με τα κατάλληλα ενδύματα για την ιδιόζουσα κατάσταση της εργασίας σας. Φυλάξτε προσεκτικά τις οδηγίες αυτές, έτσι ώστε να μπορείτε να τις συμβουλευθείτε ανά πάσα στιγμή.



Ανατρέξτε στην ετικέτα προϊόντος για λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τα αντίστοιχα πρότυπα. Ισχύουν μόνο τα πρότυπα και τα εικονίδια που εμφανίζονται τόσο στο προϊόν όσο και στις πληροφορίες χρήστη παρακάτω. Όλα αυτά τα προϊόντα συμμορφώνονται με τις απαιτήσεις του κανονισμού (ΕΕ 2016/425).



Προστατευτική ενδυμασία σύμφωνα με το Πρότυπο EN ISO 13688:2013 + A1:2021 (δείτε ετικέτα)

Γενικές απαιτήσεις Αυτό το Ευρωπαϊκό Πρότυπο καθορίζει τις γενικές απαιτήσεις σχετικά με την εργονομία, την παλαιοποίηση, τα μεγέθη, και τη σήμανση της προστατευτικής ενδυμασίας και τις πληροφορίες που παρέχονται από τον κατασκευαστή.

- A= Συνιστώμενο εύρος ύψους χρήστη
- B= Συνιστώμενη περιμέτρος θώρακα χρήστη
- C= Συνιστώμενη περιμέτρος μέσης χρήστη
- D= Συνιστώμενη διάσταση εσωτερικού μέρους ποδιού χρήστη



EN 15614

Αυτό το Ευρωπαϊκό Πρότυπο καθορίζει μεθόδους δοκιμών και ελάχιστες απαιτήσεις απόδοσης για προστατευτικά ρούχα, που έχουν σχεδιαστεί για να προστατεύουν το σώμα του χρήστη, εκτός από το κεφάλι, τα χέρια και τα πόδια, που φοριούνται σε πυρόβροξη και συναφείς δραστηριότητες. Αυτά τα ρούχα δεν προορίζονται να παρέχουν προστασία κατά την παγίδευση πυρκαγιάς. Αυτό το Ευρωπαϊκό Πρότυπο καλύπτει τον γενικό σχεδιασμό των ενδυμάτων, το ελάχιστο

επίπεδο απόδοσης για τα χρησιμοποιούμενα υλικά και τις μεθόδους δοκιμής για τον προσδιορισμό αυτών των επιπέδων. Αυτό το ένδυμα έχει επιβραδυντικό φωτιάς (CE Δοκιμασμένο και πιστοποιημένο μετά από 5 πλύσεις). Αυτό το Ευρωπαϊκό Πρότυπο δεν ισχύει για ρούχα για χρήση σε καταστάσεις που συναντώνται στη δομική πυρόβροξη (EN 469 και ISO 11613) ή όπου αναμένεται υψηλό επίπεδο υπέρυθρης ακτινοβολίας (EN 1486), ούτε το Ευρωπαϊκό Πρότυπο κλιπτική ρούχα για προστασία από χημικά, βιολογικά, ηλεκτρικά ή ακτινοβολικοί κίνδυνοι.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ

Για να φοράτε και να βγάξετε τα ενδύματα, πάντα να αναιρέτε πλήρως τα συστήματα εφαρμογής. Η ενδυμασία πρέπει να φοριέται σταθερά κλειστή.

Να φοράτε μόνο ενδύματα του κατάλληλου μεγέθους. Τα προϊόντα που είναι είτε πολύ χαλαρά ή πάρα πολύ σφιχτά θα περιορίσουν την κίνηση και δεν θα παρέχουν το βέλτιστο επίπεδο προστασίας. Το μέγεθος αυτών των προϊόντων είναι σημειωμένο πάνω τους (να διαβάσετε πάντα την ετικέτα).

Αν η ενδυμασία έχει μία συνημμένη κουκούλα αυτή πρέπει να φορεθεί, ενώ ο χρήστης εργάζεται.

Παντελόνια ή φόρμες τράντες πρέπει να φοριούνται σε συνδυασμό με ένα κατάλληλο άνω ένδυμα, επίσης σακάκια ή παντελόνια πρέπει να φορεθούν σε συνδυασμό με ένα κατάλληλο κάτω μέρος. Ο χρήστης πρέπει να εξασφαλιστεί ότι υπάρχει επαρκής αλληλεπίκλυση μεταξύ του σακακιού και του παντελονιού όταν εκτείνονται πλήρως τα χέρια πάνω από το κεφάλι και όταν ο χρήστης είναι σκυμμένος κάτω.

Αν η ενδυμασία έχει τσέπες επιγονατίδων αυτές θα πρέπει να είναι εφοδιασμένες με προστατευτικά γονάτουν που συμμορφώνονται με EN14404: 2004, για την πρόληψη ιατρικών επιπλοκών. Η διάσταση της επιγονατίδας πρέπει να είναι 195 x 145 x 15mm (μήκος x πλάτος x πάχος). Οστόσο, η προστασία του γόνατος δεν παρέχει απόλυτη προστασία. Μπαλώματα στα γόνατα που προστίθενται στην ενδυμασία συμβάλλουν στη βελτίωση της άνεσης και δρουν ως ενισχυτικό (της ένδυσης). Δεν προστατεύουν το χρήστη από την ανάπτυξη πιθανής ιατρικής επιπλοκής.

Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος σε περίπτωση εσφαλμένης ή λανθασμένης χρήσης.

Η μοναδική δράση του προστατευτικού ρουχισμού θα μειωθεί από βρέξιμο, υγρασία ή ιδρώτα.

Βρώμικα ρούχα μπορεί να οδηγήσουν σε μείωση της προστασίας, θα πρέπει ανά πάσα στιγμή που αυτό το ρούχο αμετάκλητα λερωθεί ή μολυνθεί, να το αντικαταστήσετε με ένα νέο.

Κατεστραμμένα ενδύματα δεν πρέπει να επισκευαστούν - να τα αντικαταστήσετε με ένα νέο ένδυμα.

Αποσυρόμενα ενδύματα πρέπει να απορρίπτονται σύμφωνα με τους τοπικούς κανόνες διάθεσης αποβλήτων.

Για να μειωθεί ο κίνδυνος μόλυνσης μην πλένετε σε οικιακό περιβάλλον.

Διαθέσιμα μεγέθη & επιλογές: Επιλέξτε σύμφωνα με το σωστό μέγεθος θώρακα και μέσης, ανατρέξτε στον πίνακα μεγεθών. Αυτά τα ενδύματα έχουν κατασκευαστεί με γνώμονα την άνεση και για να επιτρέπουν στο ένδυμα να φοριέται πάνω από μεσαίου όγκου ρούχα. Για την επίτευξη συνολικής προστασίας, ο χρήστης μπορεί να χρειάζεται να φορέσει γόνατα (που συμμορφώνονται με το Πρότυπο EN 407 ή EN 12477), μπότες (που συμμορφώνονται με το Πρότυπο EN 20345) ή/και κράνος ασφαλείας (που συμμορφώνεται με το Πρότυπο EN 397).

Αποθήκευση: ΜΗΝ αποθηκεύετε σε μέρη που εκτίθενται σε άμεση ή ισχυρή ηλιακή ακτινοβολία. Αποθηκεύετε σε καθαρά, στεγνά μέρη.

Φροντίδα μετά τη χρήση: Ο κατασκευαστής δεν θα φέρει ευθύνη για ενδύματα όπου οι ετικέτες φροντίδας έχουν αγνοηθεί, καταστραφεί ή έχουν αφαιρεθεί.

Ετικέτα περιεκτικότητας σε ίνες: Ανατρέξτε στην ετικέτα του ενδυματός για τις αντίστοιχες λεπτομερείς περιεκτικότητας.

Προειδοποίηση: Όπου υπάρχει κουκούλα, ενδέχεται να επηρεαστεί αρνητικά η περιφερική όραση και ακοή.

***Αντανακλαστική ταινία και ετικέτες:** Αντανακλαστική ταινία ή ετικέτες δεν πρέπει να σιδερώνονται! Ανατρέξτε στην ετικέτα του ρούχου για τον αριθμό και το πρόγραμμα πλυσίματος που ισχύει. Ο δηλωμένος μέγιστος αριθμός κύκλων καθαρισμού δεν είναι ο μόνος παράγοντας που σχετίζεται με τη διάρκεια ζωής του ενδυματός. Η διάρκεια ζωής θα εξαρτηθεί επίσης από τη χρήση, την αποθήκευση, φροντίδα, κλπ. ενδύματα θα πρέπει να απορρίπτονται, όταν οι προστατευτικές ιδιότητες δεν ισχύουν πλέον για παράδειγμα, 1. Μέγιστος αριθμός πλύσεων έχει επιτευχθεί. 2. Το υλικό έχει καταστραφεί είτε από το ξεθώριασμα ή έχει σχιστεί.

3. Οι ανακλαστικές ιδιότητες της ταινίας έχουν ξεθωριασεί. 4. Το ένδυμα είναι μόνιμα λερωμένο, τσαλακωμένο, καμμένο ή με βαριές εκδρές. *

Ετικέτες φροντίδας πλυσίματος: Ανατρέξτε στην ετικέτα του ενδυματός για τις αντίστοιχες λεπτομερείς πλυσίματος.

	Μέγιστη θερμοκρασία 30°C, ήπια διαδικασία		Κρεμάστε όρθιο για να στεγνώσει	MAX Μέγιστο 50
	Μέγιστη θερμοκρασία 40°C, ήπια διαδικασία		Κρεμάστε όρθιο για να στεγνώσει χωρίς να το στραγγίζετε	50x πλύσεις
	Μέγιστη θερμοκρασία 40°C, κανονική διαδικασία		Μην σιδερώνετε	MAX Μέγιστο 25
	Μέγιστη θερμοκρασία 60°C, κανονική διαδικασία		Σιδερώνετε το πολύ στους 110°C	25x πλύσεις
	Μην χρησιμοποιείτε λευκαντικό		Σιδερώνετε το πολύ στους 150°C	MAX Μέγιστο 12
	Απαγορεύεται το στεγνό καθάρισμα		Απαγορεύεται το στεγνό καθάρισμα	12x πλύσεις
	Στεγνωτήριο ρούχων, χαμηλή θερμοκρασία		Επαγγελματικό στεγνό καθάρισμα	MAX Μέγιστο 5
	Στεγνωτήριο ρούχων, κανονική θερμοκρασία			5x πλύσεις

CZ

Před použitím tohoto ochranného oděvu si pečlivě přečtěte tento návod. Konzultujte se svým bezpečnostním technikem nebo přímým nadřízeným vhodnost oděvu pro vaši konkrétní pracovní situaci. Tyto pokyny uložte pro případné pozdější reference.



Podrobné informace o odpovídajících normách naleznete na štítku produktu. Použijte se pouze standardy a ikony, které se zobrazují jak na výrobku, tak i na uživatelských informacích níže. Všechny tyto výrobky splňují požadavky nařízení (EU 2016/425).



EN ISO 13688:2013 + A1:2021 Ochranné oděvy (viz štítek)

Obecné požadavky. Tato evropská norma stanovuje všeobecné požadavky na ergonomii, životnost, velikosti, značení ochranných oděvů a na informace dodané výrobcem.

- A= Doporučená výška
- B= Doporučený obvod hrudníku
- C= Doporučený obvod pasu
- D= Doporučené měření vnitřní délky



EN 15614

Tato evropská norma specifikuje zkušební metody a minimální funkční požadavky na ochranné oděvy určené k ochraně těla nositele, s výjimkou hlavy, rukou a nohou, které se mají nosit při hašení požáru ve volném prostoru a souvisejících činnostech. Účelem tohoto oděvu není poskytnout ochranu během zachycení požáru. Tato evropská norma zahrnuje obecný design oděvu, minimální úroveň vlastností použitých

materiálů a zkušební metody pro stanovení těchto úrovní. Tento oděv má protipožární úpravu (CE testováno a certifikováno po 5 práních cyklech).

Tato evropská norma se nevztahuje na oděvy pro použití v situacích, kdy se vyskytují při hašení požáru (EN 469 a ISO 11613) nebo kde se očekává vysoká úroveň infračerveného záření (EN 1486), ani tato evropská norma nezahrnuje oděvy na ochranu proti chemikáliím, biologická, elektrická nebo radiační rizika.

DŮLEŽITÁ DOPORUČENÍ

Nosit oděvy řádně zapnuté.

Používejte pouze oděvy vhodné velikosti. Produkty, které jsou příliš těsné nebo příliš volné omezují pohyb a neposkytují optimální úroveň ochrany. Velikost těchto výrobků jsou označeny na etiketě.

Je-li kapuce součástí oděvu, musí být při práci zavázaná.

Kalhoty s lačlem musí být doplněny horním dílem.

Kolenní vložky musí být dle EN14404: 2004, aby se zabránilo zdravotním komplikacím. Rozměr kolenních chráničů musí být 195 x 145 x 15 mm (délka x šířka x tloušťka). Kolenní vložky neposkytují absolutní ochranu. Slouží ke zvýšení pohodlí.

Ochrana uživatele proti rozvoji možných zdravotních komplikací.

Výrobce nenese odpovědnost v případě neobdobného či nesprávného použití.

Vlhkost a pot snižují izolační účinek.

Špinavé oděvy mohou vést ke snížení ochrany, vždy je ihned nahradte novými.

Poškozené oděvy neopravujte - vždy nahradit novým oděvem.

Vyřazené oděvy likvidujte podle místních nařízení.

Ke snížení rizika kontaminace neperte v domácím prostředí.

Dostupné velikosti a výběr:

Vyberte správnou velikost oděvu podle velikosti hrudníku a pasu odpovídající tabulce velikostí. Tyto oděvy jsou vyrobeny pro pohodlí uživatele a umožňují nošení přes středně objemné oblečení. Chcete-li získat celkovou ochranu uživatele, může být vyžadováno používání rukavic (EN 407 nebo EN 12477), obuvi (EN 20345) nebo ochranné přilby (EN 397).

Skladování:

Neskladujte na místech vystavených přímému nebo silnému slunečnímu záření. Skladovat v čistých a suchých podmínkách.

Následná péče:

Výrobce neručí za oděvy, kde byly etikety o péči ignorovány, poškozeny nebo odstraněny.

Obsah štítku:

Viz štítek odpovídající podrobnosti obsahu.

Upozornění:

Při použití kapuce může být zhoršeno periferní vidění a může být oslaben sluch.

Retroreflexivní pruhy a štítky:

Reflexní pásy nebo štítky se nesmí žehlit! Dodržujte počet pracích cyklů dle štítku. Uvedený maximální počet pracích cyklů není jediným faktorem, který souvisí s dobou životnosti oděvu. Životnost také závisí na způsobu použití, skladování, péče, atd. Oděvy musí být zlikvidovány, jakmile ochranné vlastnosti pominou. Například pokud je dosaženo: 1. maximální počet pracích cyklů. 2. Materiál je poškozen. 3. Vybledlé reflexivní pruhy. 4. Oděv je trvale znečištěn nebo poškozen.

Praní :Viz štítek odpovídající symbolům praní.



Maximální teplota 30°C, mírný postup



Maximální teplota 40°C, mírný postup



Maximální teplota 40°C, normální postup



Maximální teplota 60°C, normální postup



Nebělit



Nesušte v sušičce



Sušit při nízké teplotě



Sušit při normální teplotě



Sušit na šňůře



Sušit na šňůře okapáním



Nežehlit



Žehlit max. 110°C



Žehlit max. 150°C



Zákaz chemického čištění



Profesionální suché čištění

MAX Max. 50

50x pracích cyklů

MAX Max. 25

25x pracích cyklů

MAX Max. 12

12x pracích cyklů

MAX Max. 5 pracích

5x cyklů

Pred použitím tohto ochranného odevu si starostlivo prečítajte tento návod. Tiež by ste mali poradiť so svojim bezpečnostným technikom alebo vašim nadriadeným, pokiaľ ide o vhodné oblečenie pre vašu konkrétnu pracovnú situáciu. Tieto pokyny si odložte, tak aby ich bolo možné kedykoľvek konzultovať.



Podrobné informácie o príslušných normách nájdete na štítku produktu. Používajú sa iba štandardy a ikony, ktoré sa zobrazujú na oboch výrobkoch a na užívateľských údajoch nižšie. Všetky tieto výrobky spĺňajú požiadavky nariadenia (EÚ 2016/425).



EN ISO 13688:2013 + A1:2021 Ochranné odevy (viď označenie) Všeobecné požiadavky. Táto európska norma stanovuje všeobecné požiadavky na ergonómiu, statunitu, veľkosť, značenie ochranných odevov a na informácie dodané výrobcom.

- A = Odporúčaná výška pre nositeľa
- B = Odporúčaná obvod hrudníka nositeľa
- C = Odporúčaná obvod pásu nositeľa
- D = Odporúčaná dĺžka vnútornej strany nohy nositeľa



EN 15614

Táto európska norma špecifikuje skúšobné metódy a minimálne požiadavky na výkonnosť ochranného odevu určeného na ochranu tela nositeľa, okrem hlavy, rúk a nôh, ktoré sa majú nosiť pri hasení požiaru v divočine a pri súvisiacich činnostiach. Účelom tohto odevu nie je poskytnúť ochranu pri zachytení ohňa. Táto európska norma pokrýva všeobecný dizajn odevu, minimálnu úroveň užitočných vlastností

použitých materiálov a skúšobné metódy na stanovenie týchto úrovní. Tento odev má protipožiarnu úpravu (CE testované a certifikované po 5 praniach). Táto európska norma sa nevzťahuje na odevy určené na použitie v situáciách pri štruktúrálom hasení požiarov (EN 469 a ISO 11613) alebo kde sa očakáva vysoká úroveň infračerveného žiarenia (EN 1486), ani sa táto európska norma nevzťahuje na odevy chrániace pred chemikáliami, biologickým, elektrickým alebo radiačným rizikám.

Dôležité upozornenia

Nasadiť a zložiť šaty, vždy plne uvoľniť späť upevňovacie systémy. Oblečenie by malo byť nosené pevne uzavreté. Noste iba oblečenie vhodnej veľkosti. Výrobky, ktoré sú buď príliš blízko alebo príliš tesne obmedzia pohyb a nebudú poskytovať optimálnu úroveň ochrany. Veľkosť týchto výrobkov sú vyznačené na nich (vždy prečítajte označenie). V prípade, že oblečenie má pripojenú kapucňa tá musí byť nosená kým nositeľ pracuje. Nohavice alebo trakové kombinézy sa musia nosiť v kombinácii s vhodným vrchom, rovnako tak bundy alebo nohavice sa musia nosiť v kombinácii s vhodným spodkom. Nositeľ sa musí ubezpečiť, že je adekvátny presah medzi bundou a nohavicami, keď sú paže plne rozťahnuté a tiež keď sa nositeľ sklóni alebo predkloní. V prípade, že oblečenie má kolenné vrecká tieto musia byť opatrené chráničmi kolien, ktoré spĺňajú EN14404: 2004, aby sa zabránilo zdravotným komplikáciám. Rozmer chrániča kolien musí byť 195 x 145 x 15 mm (dĺžka x šírka x hrúbka). Avšak ochrana kolien neposkytuje absolútnu ochranu. Kolenné náplasti pridané do odevu slúžia na zvýšenie pohodlia a pôsobia ako posilnenie (odevu). Nemajú však ako účel ochranu užívateľa proti rozvoju možných zdravotných komplikácií. Výrobca nemôže niesť zodpovednosť v prípade nevhodného alebo nesprávneho použitia. Izolačný účinok ochranného odevu sa znižuje premočením, vlhkosťou alebo potom. Špinavé oblečenie môže viesť k zníženiu ochrany, kedykoľvek sa tento odev stane nenávratne zašpinený alebo znečistený, vymenite príslušný diel za nový. Poškodené odevy by nemali byť opravené - miesto toho musia byť nahradené novým odevom. Vyradené oblečenie musí byť zlikvidované v súlade s miestnymi

predpismi pre likvidáciu odpadu. Aby sa znížilo riziko kontaminácie neumývajte v domácom prostredí.

K dispozícii Veľkosť & Výber:

Špráva výrobce hrude a oblasť pásu, pozri graf veľkosti. Tieto odevy boli vykonané pre pohodlie a majú umožniť nosenie odevu cez stredne objemné oblečenie. Ak chcete získať celkovú ochranu, môže byť nutné nosiť rukavice (EN 407 alebo EN 12477), topánky (podľa EN 20345) a alebo ochrannú prilbu (EN 397).

Skladovanie:

Skladujte na miestach vystavených priamemu alebo silnému slnečnému žiareniu. Skladujte v čistých a suchých podmienkach.

Následná starostlivosť:

Výrobca neručí za odevy, kde boli etikety pre starostlivosť ignorované, zničené alebo odstránené.

Zloženie látky: Odkazujeme na visačku, ktorá podrobne informuje o zložení.

Upozornenie:

Tam kde je kapucňa, periférne videnie a tiež sluch tým môžu byť ovplyvnené.

Reflexné pásy a štítky:

Reflexné pásy alebo štítky by sa nemali žehliť! Skontrolujte prosím na visačke počet umývacích cyklov. Uvedený maximálny počet čistiacich cyklov nie je jediným faktorom, ktorý súvisí s dobou životnosti odevu. Životnosť bude tiež závisieť na spôsobe použitia, skladovaní, starostlivosti atď Odevy sa musia zlikvidovať, ak ochranné vlastnosti pominú napríklad, 1. je dosiahnuté maximálny počet pracíh cyklov. 2. Materiál bol poškodený alebo bol roztrhaný. 3. reflexné vlastnosti pásy vybledli. 4. Odev je trvalo znečistený, prasknutý, spálený alebo silne odretý.

Symbyly prania: Odkazujeme na visačku zodpovedajúcu detailne o praní a / alebo starostlivosti o odev.

	Max teplota 30°C, jemné pranie		Sušiť na šnúre	MAX Maximum 50
	Max teplota 30°C, jemné pranie		Odkvapkať na šnúre	50x Praní
	Max teplota 40°C, jemné pranie		Nežehliť	MAX Maximum 25
	Max teplota 60°C, normálne pranie		Žehliť na max 110°C	25x Praní
	Nebieliť		Žehliť na max 150°C	MAX Maximum 12
	Nesušte v sušičke		Nečistite chemicky	12x Praní
	Sušiť v sušičke na nízkej teplote		Profesionálne suché čistenie	MAX Maximum 5
	Sušiť v sušičke na normálnej teplote			5x Praní

Lees deze instructies zorgvuldig voordat u de kleding gaat gebruiken. U dient te allen tijde uw veiligheidskundige of direct leidinggevende te raadplegen voor de juiste kleding voor uw werkzaamheden. Bewaar deze instructies zorgvuldig zodat u deze ieder moment kunt raadplegen.



Zie het label in het product voor gedetailleerde informatie over de corresponderende normeringen. Alleen de normeringen die als icoon op zowel het product als de gebruikersinformatie staan zijn van toepassing. Al deze producten voldoen aan de vereisten van de richtlijn (EU 2016/425)



- A = Aanbevolen lengte van de drager
- B = Aanbevolen borstomvang van de drager
- C = Aanbevolen taillewijdte van de drager
- D = Aanbevolen binnenbeenlengte van de drager

EN ISO 13688:2013 + A1:2021 Beschermende kleding (Zie label) Algemene vereisten. Deze Europese Normering geeft de algemene vereisten weer op het gebied van ergonomie, veroudering, maten, markering van beschermende kleding en voor informatie die door de producent gegeven moet worden.



EN 15614

Deze Europese normering specificeert testmethoden en minimale prestatie-eisen voor beschermende kleding, ontworpen om het lichaam van de drager te beschermen, met uitzondering van het hoofd, de handen en de voeten, die moet worden gedragen bij wilde brandbestrijding en aanverwante activiteiten. Deze kleding is niet bedoeld om bescherming te bieden bij brandoverslag. Deze Europese normering omvat het algemene

ontwerp van de kleding, het minimale prestatieniveau van de gebruikte materialen en de testmethoden om deze niveaus te bepalen. Dit kledingstuk heeft een brandvertragende afwerking (CE getest en gecertificeerd na 5 wasbeurten). Deze Europese normering is niet van toepassing op kleding voor gebruik in situaties die voorkomen bij structurele brandbestrijding (EN 469 en ISO 11613) of waar een hoog niveau van infraroodstraling wordt verwacht (EN 1486), en evenmin dekt deze Europese norm kleding om te beschermen tegen chemicaliën, biologische, elektrische of stralingsgevaars.

BELANGRIJKE AANBEVELINGEN

Open de sluiting van de kleding volledig bij het aan- en uit te trekken van de kleding. De kleding dient volledig gesloten gedragen te worden.

Draag alleen kleding in de juiste maat. Producten die te los of te strak zitten verminderen de bewegingsvrijheid en bieden daarom niet de optimale bescherming. De maat van de producten staan altijd in de kleding (zie het label)

Als de kleding voorzien is van een capuchon moet deze tijdens het uitvoeren van de werkzaamheden gedragen worden. Broeken en Amerikaanse Overalls moeten altijd in combinatie met een geschikt jasje gedragen worden zoals ook het jasje altijd in combinatie met een broek of Amerikaanse overall gedragen moet worden. De drager moet zich ervan verzekeren dat er voldoende overlap bestaat tussen de broek en het jasje wanneer de armen boven het hoofd gehouden worden en wanneer voorover gebukt wordt.

Als kleding is voorzien van kniezakken moeten er kniestukken geleverd worden die voldoen aan de EN14404:2004 normering om medische complicaties te voorkomen. De afmeting van de kniebeschermers moet zijn 195 x 145 x 15mm (lengte x breedte x dikte). Wees bewust dat kniebeschermers niet altijd volledige bescherming bieden. Kniebeschermers zorgen voor een verbeterd comfort en versterking (van de kleding). Deze beschermen de drager niet tegen het voorkomen van medische complicaties.

De producent kan niet verantwoordelijk worden gehouden voor onvolledig of onjuist gebruik.

Het effect van beschermende kleding wordt verminderd door zweet, luchtvochtigheid of nattigheid.

Vervuilde kleding kan leiden tot een lager niveau bescherming, mocht op een bepaald moment de kleding onherstelbaar vervuild zijn dient deze te worden vervangen.

Beschadigde kleding mag niet gerepareerd worden, vervang deze

door nieuwe kleding.

Afgedankte kleding dient afgevoerd te worden in overeenstemming met plaatselijk geldende reglementen. Was deze kleding niet thuis om gevaar van besmetting te verminderen.

Beschikbare maten & Selectie: Pas de juiste maat volgens de borst- en taille maat, zie de maattabel. Deze kleding houdt rekening met het comfort voor de drager en houdt er rekening mee dat kleding over medium dikke kleding gedragen wordt. Om volledige bescherming te krijgen, kan het noodzakelijk zijn dat de drager handschoenen (volgens EN407 of EN 12477), schoenen (volgens EN 20345) en of een veiligheidshelm (volgens EN 397) moet dragen.

Opslaan: NIET bewaren op plaatsen met direct zonlicht. Bewaar onder schone en droge omstandigheden.

Nazorg: De producent accepteert geen aansprakelijkheid voor kledingstukken waarvan de instructies op het label niet zijn genegeerd, onleesbaar gemaakt of verwijderd zijn.

Vezel samenstelling label: Zie het kledingstuk voor samenstelling

Waarschuwing: Indien er een capuchon gedragen wordt kan dit gevolgen hebben voor het zicht.

Retroreflecterende striping en labels: Retroreflecterende striping of labels mogen niet gestreken worden! Zie het waslabel voor het aantal wasbeurten. Het maximaal aantal wasbeurten is niet de enige factor die de levensduur van kleding bepaald.

De levensduur hangt ook af van gebruik, verzorging en hoe het kledingstuk bewaard wordt etc. Kledingstukken dienen verwijderd te worden indien de beschermende kwaliteiten niet langer aanwezig zijn bijvoorbeeld bij 1. Het maximum aantal wasbeurten is bereikt. 2. Het materiaal is beschadigd. 3. De reflecterende striping is verkleurd. 4. De kleding is permanent vervuild, verbrand, gescheurd of vertoont zware slijtage.

Wasinstructies: zie het label voor de wasinstructies.

- Max temp 30°C, mild proces
- Max temp 40°C, mild proces
- Max temp 40°C, normaal proces
- Max temp 60°C, normaal proces
- Niet bleken
- Niet in de droger
- Drogen op lage stand
- Drogen op normale stand

- Lijndrogen
- Uit laten druppelen
- Niet strijken
- Strijken op max 110°C
- Strijken op max 150°C
- Niet chemisch reinigen
- Professioneel chemisch reinigen

- MAX Maximaal 50 **50x** wasbeurten
- MAX Maximaal 25 **25x** wasbeurten
- MAX Maximaal 12 **12x** wasbeurten
- MAX Maximaal 5 **5x** wasbeurten



Katso tuotteeseen ommellusta etiketistä tuotteen luokitustiedot. Vain tuotteeseen selkä käyttöohjeeseen merkityt luokitukset ovat voimassa. Kaikki tuotteet täyttävät vaatimuksen (EU 2016/425.)



EN ISO 13688:2013 + A1:2021 Protective Clothing (katso etiketti)

Luokitus määrittelee valmistajan toimitamat yleiset vaatimukset ergonomiasta, kulumisesta, koko ja merkinnät.

A=suositeltava käyttäjän pituus
B=suositeltava ympärysmitta
C=suositeltava vyötärönympäryys
D=jalan sisäsauma



EN 15614

Tämä eurooppalainen standardi määrittelee testausmenetelmät ja vähimmäisvaatimukset suojavaatteille, jotka on suunniteltu suojaamaan käyttäjän kehoa, lukuun ottamatta päätä, käsiä ja jalkoja, joita käytetään metsäpalojen torjunnassa ja siihen liittyvissä toiminnoissa. Tätä suojavaatetta ei ole tarkoitettu tarjoamaan suoja rakennustulipalojen sammutukseen. Tämä eurooppalainen standardi kattaa vaatteiden yleisen suunnittelun ja

valmistuksessa käytettyjen materiaalien suojaavuuden vähimmäistason ja testausmenetelmät näiden tasojen määrittämiseksi. Tämä vaate on käsitelty palonkestäväksi. (CE testattu ja sertifioitu 5 pesun jälkeen). Tätä eurooppalaista standardia ei sovelleta vaatteisiin, joita käytetään rakennuspalojen torjunnassa (EN 469 ja ISO 11613) tai tilanteissa missä lämpöäteily voi olla korkea (EN 1486), eikä tämä eurooppalainen standardi koske vaateita, jotka on tehty suojaamaan kemikaaleilta, biologisilta-, sähkö- tai säteilyvaaroilta.

Tärkeitä huomioita

Pukeutuminen ja riisuminen. Irrota aina kaikki napit, ketjut jne.

Asua käytetään kokonaan suljettuna.

Pida ainoastaan oikean kokoisia asuja. Liian suuret tai pienet asut rajoittavat liikettä ja eivät näin anna suojaa. Asuissa on kokomerkinä.

Jos asussa on huppu on sitä käytettävä.

Housuja tai avohaalaria on käytettävä yhdessä sopivan yläosan kanssa ja päinvastoin. Takin ja alaosan tulee olla riittävästi toisiaan ylittävä kun kumarretaan.

Jos asussa on polvytynytaskut on mukana toimitettava luokan EN14404:2004 tyynt. Tyynyn mitat 195 x 145 x 15mm. Polvytynyt eivät anna täydellistä suoja.

Valmistaja ei ole vastuussa asiattomasta käytöstä.

Asun eristysominaisuudet heikkenevät kosteuden tai hien takia. Likainen asu ei suojaa. Kun asu likaantuu ja sitä ei voi pestä on asu vaihdettava uuteen.

Rikkoontunutta asua ei saa korjata vaan vaihdettava uuteen.

Hävitetävät asut tulee hävittää määräysten mukaan.

Asua ei tule pestä kotiloissa.

Saatavana koot:

Sovitus taulukon mukaan. Mitoituksessa on huomioitu väliasut

esim villapaita. Suojaus voi edellyttää käsineiden EN 407 tai EN12477, kenkien EN20345 ja kypärän EN 397 käyttämistä.

Varastointi:

Suojattuna auringolta, puhtaassa ja kuivassa.

Huolto:

Valmistaja ei vastaa jos käyttöohjetta ei noudateta tai asusta puuttuu etiketit tms.

Materiaalikoostumus:

Etiketissä on selvitys materiaaleista.

Varoitukset:

Huppu käytettäessä näkyvyys voi olla rajoitettu.

Heijastusteippi ja etiketit:

Heijastusnauhaa ei saa silittää. Etiketissä on pesuohje.

Pesukertojen määrä on ohjeellinen ja aina on tarkastettava, että asu vastaa vaatimuksia. Käyttöikä riippuu käytettävästä ja varastoinnista. Kun asu ei enää vastaa vaatimuksia se on hävitettävä. Esim kun: 1 pesukerrat on täynnä 2. jos materiaali on vahingoittunut 3. heijastusnauha ei toimi 4. asu on pysyvästi likaantunut tai vahingoittunut

Pesuohjeet: Pesuohje on merkitty etikettiin.



Korkeintaan 30°C mieto pesu



Korkeintaan 40°C mieto pesu



Korkeintaan 40°C normaali pesu



Korkeintaan 60°C normaali pesu



Ei valkaisua



Ei rumpukuivausta



Mieto rumpukuivaus



Normaali rumpukuivaus



Kuivaus narulla



Kuivaus narulla



Ei silitystä



Silitys korkeintaan 110C



Silitys korkeintaan 150C



Ei kuivapesua



Kuivapesu pesulassa

MAX Korkeintaan
50x 50 pesua

MAX Korkeintaan
25x 25 pesua

MAX Korkeintaan
12x 12 pesua

MAX Korkeintaan 5
5x pesua

Molimo pažljivo pročitajte ove upute prije korištenja ove zaštitne odjeće. Trebali biste se također konzultirati sa osobom zaduženom za zaštitu na radu ili s neposredno nadređenim u vezi odabira odgovarajuće odjeće za određenu radnu situaciju. Spremite ove upute pažljivo tako da ih možete koristiti u bilo kojem trenutku.



Detaljne informacije glede odgovarajućih normi nalaze se na etiketi proizvoda. Primjenjive su samo norme i oznake koje se nalaze na proizvodu i koje su navedene u informacijama za korisnika. Svi su proizvodi sukladni zahtjevima Regulative (EU 2016/425).



EN ISO 13688:2013 + A1:2021 Zaštitna odjeća (vidi oznaku)

Opći uvjeti: Ova Europska norma specificira opće uvjete za ergonomiju, trajanje, dimenzioniranje, označavanje zaštitne odjeće i za informacije dobivene od strane proizvođača.

A= Preporučeni raspon visine za korisnika

B= Preporučeni opseg prsa korisnika

C= Preporučeni opseg struka korisnika

D= Preporučena dužina s unutarnje strane noge korisnika



EN 15614

Ovom su europskom normom određene metode testiranja i minimalni zahtjevi performansi zaštitne odjeće, dizajnirane u svrhu zaštite tijela korisnika, osim glave, ruku i nogu. Odjeća je namijenjena nošenju prilikom gašenja požara na otvorenom i sličnim aktivnostima. Ova odjeća nije namijenjena za pružanje zaštite ukoliko je osoba zarobljena u požaru.

Ovom je europskom normom određen opći

dizajn odjeće, minimalna razina performansi materijala i metode testiranja za određivanje tih razina. Ova odjeća ima vatrootpornu završnu obradu (CE testirano i certificirano nakon 5 pranja).

Ova europska norma nije primjenjiva za odjeću koja se koristi u situacijama do kojih dolazi u strukturnom vatrogastvu (EN 469 i ISO 11613) ili situacijama u kojima se očekuje visoka razina toplinskog zračenja (EN 1486), niti je ova europska norma primjenjiva za odjeću koja štiti od kemijske, biološke, električne ili opasnosti toplinskog zračenja.

VAŽNE PREPORUKE

Kod skidanja i oblačenja odjeće, uvijek u potpunosti otpustite sustav za zakopčavanje. Odjeća se treba nositi čvrsto zatvorena. Nosite odjeću isključivo u odgovarajućoj veličini. Proizvodi koji su preširoki ili preuski ograničit će slobodu kretanja i neće pružiti optimalnu predviđenu zaštitu. Oznaka za veličinu nalazi se na svakom proizvodu (uvijek pročitati oznaku)

Ako odjeća ima pričvršćenu kapuljaču, korisnik ju mora nositi dok obavlja posao. Klasične hlače ili treger hlače moraju se nositi u kombinaciji s odgovarajućim gornjim dijelom, isto tako jakne ili hlače u kombinaciji s odgovarajućim donjim dijelom. Korisnik mora osigurati da postoji adekvatni preklap između jakne i hlače kada su ruke potpuno podignute iznad glave i kada je nosilac pognut. Ako odjeća ima džepove na koljenima oni moraju biti opremljeni štitnicima za koljena koji podliježu normi EN14404 : 2004, kako bi se spriječila medicinska komplikacija. Dimenzije štitnika za koljena moraju biti 195 x 145 x 15mm (dužina x širina x debljina). Međutim, pojačanja za koljena ne pružaju potpunu zaštitu. Ona služe kako bi se poboljšala udobnost i djeluju kao ojačanje (odjeće). Oni ne štite nositelja od razvoja mogućih medicinskih komplikacija.

Proizvođač se ne može smatrati odgovornim u slučaju nepravilnog ili neispravnog korištenja. Izolacijsko svojstvo zaštitne odjeće smanjit će se pod utjecajem vlage, tekućine i znoja.

Zaprjlana odjeća može smanjiti razinu zaštite. U slučaju da se odjeća trajno zaprjla, zamjenite ju novom.

Oštećena odjeća se ne smije popravljati nego zamijeniti novom. Odbačena odjeća treba biti zbrinuta u skladu sa lokalnim propisima za zbrinjavanje otpada.

Za izbjegavanje rizika od kontaminacije, odjeću nije

preporučljivo prati u domaćem okruženju.

Dostupne veličine i odabir:

Veličina prema ispravnom opsegu prsa i struka, odnosi se na veličinu u grafikonu. Ovi odjevni predmeti napravljeni su da pruže udobnost i mogu se nositi preko srednje debele odjeće. Da bi postigli potpunu zaštitu, korisnik će možda morati nositi rukavice (prema EN 407 ili EN 12477), cizme (prema EN 20345) i zaštitnu kacigu (prema EN 397).

Skладиštenje:

Ne skladištiti na mjestima izloženima izravnoj ili jakoj sunčevoj svjetlosti. Čuvati u čistim, suhim uvjetima.

Održavanje i njega:

Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za odjeću na kojoj su oznake za održavanje zanemarene, izbrisane ili uklonjene. Oznaka sastava materijala: Pogledajte oznaku na odjeći za odgovarajuće detalje sastava.

Upozorenje:

Kod odjeće s kapuljačom, periferni vid i sluh može biti umanjen.

Retroreflektirajuća traka i oznake:

Retroreflektirajuća traka ili oznake se ne smiju glačati! Navedena maksimalna količina ciklusa čišćenja nije jedini faktor povezan s vijekom trajanja odjeće. On također ovisi i o uporabi, skladištenju, itd. Molimo provjerite oznaku na odjeći za zahtijevani broj i količinu ciklusa pranja. Odjeću bi trebalo odbaciti kada izgubi zaštitna svojstva, npr. 1. Kada je dostignut maksimalan broj pranja. 2. Kada je materijal oštećen gubitkom boje ili je poderan. 3. Reflektirajuća svojstva trake su izgubljena. 4. Odjeća je trajno zaprjlana, napuknuta, spaljena ili jako oštećena

Oznake za održavanje: Pogledajte oznaku na odjeći za odgovarajuće podatke o pranju.



Max. temperatura 30°C, blagi postupak



Max. temperatura 40 °C, blagi postupak



Max. temperatura 40 °C, normalan postupak



Max. temperatura 60 °C, normalan postupak



Ne izbjeljivati



Ne sušiti u sušilici



Sušiti u sušilici pri niskim temperaturama



Standardno sušenje u sušilici



Sušiti na užetu



Prirodno sušiti na užetu



Ne glačati



Max. temperatura glačanja 110°C



Max. temperatura glačanja 150°C



Ne čistiti kemijski



Profesionalno kemijsko čišćenje

MAX Max. 50 pranja

50x

MAX Max. 25 pranja

25x

MAX Max. 12 pranja

12x

MAX Max. 5 pranja

5x

DK

Læs venligst denne vejledning før brug af denne sikkerhedsbeklædning. Kontakt din sikkerhedsrepræsentant for valg af beklædning til din specifikke arbejdsituation. Opbevar denne vejledning så den altid er tilgængelig.



Se produktmærket for detaljerede oplysninger om de tilsvarende standarder. Kun standarder og ikoner, der vises på både produktet og brugeroplysningerne nedenfor, gælder. Alle disse produkter overholder kravene i forordning (EU 2016/425).



EN ISO 13688:2013 + A1:2021 Sikkerhedsbeklædning (Se label) Denne europæiske standard specificerer generelle krav for ergonomi, ældring, størrelse, mærkning af beskyttelsesbeklædning og information leveret af producenten.

- A= Anbefalet højde af bruger
- B= Anbefalet brystmål af bruger
- C= Anbefalet taljemål af bruger
- D= Anbefalet indvendig benlængde af bruger



EN15164

Denne europæiske standard specificerer testmetoder og mindstekrav til ydeevne for beskyttelsesbeklædning, der er designet til at beskytte bærerens krop, undtagen hoved, hænder og fødder, der skal bæres i brandbekæmpelse i vildmark og tilknyttede aktiviteter. Dette tøj er ikke beregnet til at yde beskyttelse under brandindeslutning. Denne europæiske standard dækker det generelle design af tøjet,

minimumsydelsesniveauet for de anvendte materialer og testmetoderne til bestemmelse af disse niveauer. Dette beklædningsgenstand har en brandhæmmende finish (CE-testet og certificeret efter 5 vask). Denne europæiske standard gælder ikke for tøj til brug i situationer, der opstår i strukturel brandbekæmpelse (EN 469 og ISO 11613), eller hvor der forventes et højt niveau af infrarød stråling (EN 1486), og heller ikke denne europæiske standard dækker tøj til beskyttelse mod kemikalier, biologiske, elektriske eller strålingsfarer.

VIGTIGE ANBEFALINGER

For at tage tøjet af og på. Åben altid lukkesystemer. Tøjet skal bæres helt lukket.

Benyt kun beklædningsgenstande af en passende størrelse. Produkter, der enten er for løs eller for stram vil begrænse bevægelse og vil ikke give den optimale beskyttelse. Størrelsen af disse produkter er mærket på dem (læs altid etiketten). Hvis tøjet har en vedhæftet hætte, skal denne bæres, mens bruger arbejder.

Bukser eller overalls skal bæres i kombination med en passende overdel, ligeledes jakker eller bukser skal bæres i kombination med en passende bund. Bruger skal sikre, at der er et tilstrækkeligt overlap mellem jakke og bukser, når armene er fuldt løftet over hovedet og bruger bukkes sig forover.

Hvis tøjet har knæ lommer disse skal være forsynet med knæbeskyttere, der overholder EN14404: 2004, for at forhindre medicinske komplikationer. Dimensionen af knæbeskytteren skal være 195 x 145 x 15mm (længde x bredde x tykkelse). Men knæbeskyttelse giver ikke absolut beskyttelse. Knæ forstærkninger tilføjet til tøjet tjener til at forbedre komforten og fungerer som en forstærkning (af tøj). De behøver ikke beskytte bæreren mod at udvikle mulige medicinske komplikationer. Producenten kan ikke gøres ansvarlig i tilfælde af uretmæssig eller forkert brug.

Den isolerende virkning af den beskyttende beklædning vil blive reduceret med fugtighed, fugt eller sved.

Snavset tøj kan føre til en reduktion i beskyttelse. Beklædning bør til enhver tid udskiftes hvis uigenkaldeligt snavset eller forurenet.

Beskadiget tøj bør ikke repareres - i stedet erstattes med en ny beklædningsgenstand.

Kasserede tøj skal bortskaffes i overensstemmelse med regler for bortskaffelse af affald lokalt.

For at reducere risikoen for forurening. Vask ikke beklædningen i private hjem.

Tilgængelige størrelser & valg:

Beklædningen passer i overensstemmelse med korrekt bryst og talje størrelse. Se skema. Disse beklædningsgenstande er fremstillet til at blive bæret over medium tykkelse tøj. For at opnå fuld beskyttelse, kan brugeren være nødt til at bære handsker (EN 407 eller EN 12477), Støvler (EN 20345) og eller Sikkerhedshjelm (EN 397).

Opbevarning:

Opbevar i rent og tørt miljø udenfor direkte sollys

Garanti:

Producent står ikke til ansvar for beklædningen hvis tøjets label er fjernet eller ignoreret.

Fiber indhold label: Læs på tøjets label for fiber indholdet

Advarsel:

Ved brug af hætte kan udsyn og hørese nedsættes.

Refleksbånd og etiketter:

Refleksbånd eller etiketter bør ikke stryges!
Se tøjets mærke for antal vaskecyklusser det må have.

Den angivne maksimale antal rensninger er ikke den eneste faktor for tøjets levetid. Levetiden vil også afhænge af brug, pleje oplagring osv

Beklædningsgenstande skal kasseres, når de beskyttende kvaliteter ikke længere overholdes f.eks er 1. Højeste antal vask nået. 2. Materialet er blevet beskadiget, enten ved blekning eller er blevet beskadiget. 3. Refleksbåndet er falmet. 4. Beklædningen er snavset, revnet, brændt eller beskadiget.

Vaske anvisning: Se label på beklædning før vask.



Max temp 30°C, skåneprogram



Max temp 40°C, skåneprogram



Max temp 40°C, normal vask



Max temp 60°C, normal vask



Brug ikke blegemiddel



Må ikke tørretumbles



Tørretumbles ved lav varme



Tørretumbles ved normal varme



Tørres fugtigt hængende på snor eller bøjle



Tørres vådt hængende på snor eller bøjle



Må ikke stryges



Stryges ved max 100°C



Stryges ved max 150°C



Må ikke renses



Professionel rens

MAX Max 50 vaske

50x

MAX Max 25 vaske

25x

MAX Max 12 vaske

12x

MAX Max 5 vaske

5x

Prašome atidžiai perskaityti apsauginės aprangos naudojimo instrukcijas prieš pradėdami ją naudoti. Aptarti jūsų specifines darbo sąlygas ir joms tinkamą saugos aprangą turite su saugos inžinieriumi ar tiesioginiu viršininku. Saugokite šias instrukcijas, kad bet kada galėtumėte jas perskaityti.



Produkto etiketėje rasite išsamesnės informacijos apie atitinkamus standartus. Galioja tik tie standartai ir ikonos, kurie nurodyti ant produkto ir naudotojo informacijos lape. Visi šie produktai atitinka EU 2016/425 normatyvo reikalavimus.



EN ISO 13688:2013 + A1:2021 Apsauginai drabužiai (žiūrėkite etiketę) Bendri reikalavimai. Šis Europos standartas nurodo bendrus reikalavimus ergonomiškumui, nusidėvėjimui, dydžiams, apsaugos drabužių žymėjimui ir gamintojo pateiktai informacijai.

- A= rekomenduojamas dėvėtojo ūgis
- B= rekomenduojama krūtinės apimtis
- C= rekomenduojama liemens apimtis
- D= rekomenduojami dėvėtojo vidinės kojos išmatavimai



EN 15614

Šis Europos standartas nurodo testo metodus ir minimalius našumo reikalavimus apsauginei aprangai, skirtai apsaugoti dėvėtojo kūną, išskyrus galvą, rankas ir kojas, skirtai dėvėti gesinant gaisrus laukinėje gamtoje. Ši apranga neskirta apsaugoti jei yra ugnies apsuptis. Šis Europos standartas įtvirtina bendrą aprangos dizainą, minimalius testuojamų medžiagų

našumo lygius ir nustato lygius testuojamoms medžiagoms. Šis audinys turi ugniai atsparią dangą (CE testas atliktas po 5 skalbimų) Šis Europos standartas netaikomas aprangai naudojamai gesinant struktūrinius gaisrus (EN469 ir ISO 11613), esant aukštai infraraudonųjų spindulių radiacijai (EN1486) ir netaikomas aprangai nuo cheminių, biologinių, elektros ar radiacinių pavojų.

SVARBIOS REKOMENDACIJOS

Apsirengiant ar nusirengiant visada pirmiausia pilnai atsekite drabužių užsegimo sistemas. Drabužis turi būti dėvimas pilnai užsegtas.

Visada dėvėkite tik tinkamo dydžio drabužius. Drabužiai kurie yra per laisvi ar per ankšti riboja judesius ir nesuteikia optimalios apsaugos. Dydžiai yra nurodyti ant drabužių (visada perskaitykite etiketę).

Jei drabužis turi kapišoną, jis turi būti dėvimas viso darbo metu. Kelnės ar kombinezonai turi būti dėvimi su atitinkamu viršutiniu drabužiu, o švarkai su atitinkamom kelnėm. Drabužiai turi pakankamai užėiti vienas ant kito kai darbuotojo rankos yra iškeltos virš galvos ir kai darbuotojas yra pasilenkęs žemyn. Jei drabužis turi antkelių kišenes, jos turi būti užpildytos kelio apsaugos priemone, atitinkant standartą EN14404 : 2004 siekiant išvengti medicininių komplikacijų. Kelio apsaugos priemonės dydžiai turi būti 195 x 145 x 15mm (ilgis x plotis x storis). Kelio apsaugos priemonė nesuteikia pilnos apsaugos, bet pagerina komfortą. Neapsaugo nuo galimų medicininių komplikacijų. Gamintojas nėra atsakingas jei naudojami netinkamai ir nesilaikant nurodymų.

Izoliuojantis saugos drabužio efektas sumažėja sušlapus, sudrėkus ar suprakaitavus.

Purvini drabužiai gali sumažinti apsaugos lygį. Jei drabužis nepataisomai užterštas ir purvinas, pakeiskite jį nauju. Pažeisti drabužiai neturi būti taisomi, jie turi būti pakeisti naujais. Išmetimui skirtus drabužius palikite tam skirtose vietose laikantis vietos įstatymų.

Siekiant sumažinti užteršimo riziką, neskalbkite namuose.

Galimi dydžiai ir pasirinkimas:

Dėl tinkamo krūtinės ir liemens dydžio pasitikslinkite dydžių lentelėje. Ši apranga leidžia po jais patogiai dėvėti kitus drabužius. Dėl visapusiškos apsaugos gali reikėti dėvėti pirštines (EN 407 arba EN 12477), batus (EN 20345) ir/ar saugos šalmai (EN 397).

Laikymas:

Nelaikykite vietoje, kur patenka tiesioginiai saulės spinduliai. Laikykite švarioje ir sausoje vietoje.

Priežiūra:

Gamintojas neatsako už gaminius, jei nesilaikoma etikečių nurodymų, jos yra sugadintos ar nuimtos. Pluosto sudėties etiketė: dėl pluosto sudėties žiūrėkite drabužio etiketę.

Dėmesio:

Ten kur yra gobtuvas, periferinis matymas ar klausia gali susilpnėti.

Retreflektyvinė juosta ar etiketė:

neturi būti lyginamos lygintuvu! Skalbimų ir valymo ciklų skaičius nurodytas etiketėje. Gaminio dėvėjimo laikas priklauso ne vien tiktai nuo skalbimų skaičiaus, bet ir nuo naudojimo, laikymo ir tt. Drabužių nebenaudokite jei jų apsauginės savybės prarado savo funkcijas, pavyzdžiui: 1. pasiektas maksimalus skalbimų skaičius; 2. medžiaga yra nublukusi arba įplėšta; 3. juostų atspindinčios savybės nubluko; 4. drabužis yra nepataisomai išteptas, įtrūkęs, nudegęs ar nusitrynęs.

Skalbimas : dėl skalbimo informacijos žiūrėkite etiketę.

- Aukščiausia temperatūra 30°C, lengvas skalbimas
- Aukščiausia temperatūra 40°C, lengvas skalbimas
- Aukščiausia temperatūra 40°C, normalus skalbimas
- Aukščiausia temperatūra 60°C, normalus skalbimas
- Nebalinti
- Nedžiiovinti džiovyklėje
- Džiiovinti džiovyklėje žemoje temperatūroje
- Džiiovinti džiovyklėje normalioje temperatūroje

- Džiiovinti pakabinius
 - Džiiovinti negręžtus pakabinius
 - Nelyginti
 - Lyginimas 110°C
 - Lyginimas max 150°C
 - Sausas valymas negalimas
 - Profesionalus sausas valymas
- MAX Daugiausia 50 skalbimų
- MAX Daugiausia 25 skalbimai
- MAX Daugiausia 12 skalbimų
- MAX Daugiausia 5 skalbimai

RO

Va rugam cititi aceste instructiuni cu atentie inainte de a folosi echipamentul de protectie. Trebuie de asemenea sa consultati ofiterul de siguranta sau superiorul direct cu privire la articolele vestimentare potrivite pentru situatia dvs de lucru. Pastrati aceste instructiuni cu grija pentru a le consulta oricand.



Cititi cu atentie eticheta produsului pentru informatii detaliate referitoare la standardele corespunzatoare. Sunt aplicabile doar standardele si pictogramele care apar atasat pe produs cat si in manualul de utilizare de mai jos. Toate aceste produse sunt in conformitate cu cerintele Regulamentului (EU 2016/425)



EN ISO 13688:2013 + A1:2021 Articole vestimentare de protectie vezi eticheta) Cerintele generale specificate in acest Standard European pentru ergonomie, varsta, dimensiuni, marcajre pentru articole vestimentare de protectie si informatii oferite de furnizor.

- A= Inaltime recomandata utilizator
- B= Circumferinta piept recomandata utilizator
- C= Circumferinta talie recomandata utilizator
- D= Dimensiune interioara picior recomandata utilizator



EN 15614

Acest standard european specifică metode de testare și cerințe minime de performanță pentru îmbrăcămintea de protecție, concepute pentru a proteja corpul purtătorului, cu excepția capului, a mâinilor și a picioarelor, care urmează să fie purtate în lupta împotriva incendiilor în zonele sălbătice și în activitățile asociate. Această îmbrăcămintă nu este destinată să ofere protecție în timpul prinderii de incendiu. Acest standard european acoperă proiectarea

generală a îmbrăcămintei, nivelul minim de performanță pentru materialele utilizate și metodele de testare pentru determinarea acestor niveluri. Această îmbrăcămintă are un finisaj ignifug (testat CE și certificat după S spălări). Prezentul standard european nu se aplică îmbrăcămintei pentru utilizare în situații întâlnite în stingerea structurală a incendiilor (EN 469 și ISO 11613) sau în care se așteaptă un nivel ridicat de radiații infraroșii (EN 1486), nici acest standard european nu acoperă îmbrăcămintea pentru a proteja împotriva substanțelor chimice, pericole biologice, electrice sau de radiații.

RECOMANDARI IMPORTANTE

Pentru a îmbraca și dezbraca aceste articole vestimentare, desfăceti de fiecare dată sistemele de strângere. Echipamentul trebuie purtat închis ferm
Purtați doar haine marimea potrivită. Produsele care sunt fie prea largi, fie prea strâmte restricționează mișcarea și nu vor oferi nivelul optim de protecție. Marimea acestor produse este marcată pe el (cititi întotdeauna eticheta)
Dacă haina are gluga atasată, aceasta trebuie purtată în timpul lucrului
Pantaloni sau salopetele trebuie purtate în combinație cu un articol vestimentar potrivit în partea de sus, și la fel jachetele sau pantalonii trebuie purtate în combinație cu ceva potrivit în partea de jos. Utilizatorul trebuie să se asigure că există o suprapunere adecvată între jacheta și pantalonii atunci când mainile sunt întinse complet deasupra capului și când sta plecat.
Dacă echipamentul are buzunare la genunchi acestea trebuie să aibă elemente de protecție pentru genunchi în conformitate cu EN14404: 2004, pentru a evita complicațiile medicale.
Dimensiunea elementelor de protecție pentru genunchi trebuie să fie d 195x145x15 mm (lungime x lățime x grosime). Cu toate acestea, protecție pentru genunchi nu oferă protecție totală. Întârzierea de la genunchi atasează îmbrăcămintei sporesc confortul și întăresc (haina). Ele nu oferă utilizatorului protecție împotriva unor posibile complicații medicale.
Producătorul nu își asumă responsabilitatea în caz de folosire incorectă sau necorespunzătoare.
Efectul de izolare al echipamentului de protecție va fi redus în caz de umezeală, umiditate sau transpirație.
Hainele murdare pot duce la protecție redusă, iar dacă se murdăresc foarte tare sau devin imposibil de curățat trebuie înlocuite cu una nouă.

Articolele deteriorate nu trebuie reparate- trebuie înlocuite cu unele noi.
Articolele de aruncat trebuie aruncate în conformitate cu regulile locale în acest sens
Pentru a reduce riscul de contaminare nu spălați în mediul casnic.
Marimi si modele disponibile: Alegeți marimea în funcție de marimea corectă din tabel pentru piept și talie. Aceste articole permit purtarea confortabilă și pot fi purtate peste haine mai voluminoase. Pentru protecție integrală, utilizatorul va trebui să apoare manșete (EN 407 sau EN 12477), Ghete (EN 20345) și/ sau casca de protecție (EN 397).
Depozitare: NU depozitați în spații cu expunere directă și puternică la soare. Depozitați în zone curate și uscate.
Întreținere: Producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru articolele a căror eticheta nu a fost respectată, desfacută sau înlăturată.
Eticheta Continut fibre: Consultați eticheta articolului vestimentar pentru detalii continut
Atenționare:
Dacă există gluga, vederea periferică și auzul pot fi afectate
Banda reflectorizantă și etichete: Banda reflectorizantă și etichetele se va calca! Va rugăm consultați eticheta pentru numărul și ciclul de spălare. Nu trebuie ținut cont doar de numărul de cicluri de spălare în legătură cu durata de viață a articolului vestimentar. Aceasta depinde și de folosire, depozitare etc.
Articolele vestimentare trebuie aruncate atunci când calitatea de protecție nu se mai aplică 1 S-a ținut numărul maxim de spălare 2 Materialul a fost deteriorat fie prin decolorare sau rupere 3 Calitatea reflectorizantă ale benzii s-au sters 4 Articolul este murdar și nu se poate curăța, este crăpat, ars sau tocit foarte tare

Etichete spalare: Consultați eticheta articolului pentru detalii spalare

	Temperatura maxima 30°C, proces mediu		Uscati pe sarma	MAX Maxim 50
	Temperatura maxima 40°C, proces mediu		Uscati prin picurare pe sarma	50x spalari
	Temperatura maxima 40°C, proces normal		Nu se calca	MAX Maxim 25
	Temperatura maxima 60°C, proces normal		A se calca la maxim 110°C	25x spalari
	Nu folositi inalbitor		A se calca la maxim 150°C	MAX Maxim 12
	Nu folositi uscare automata		Nu curatati uscat	12x spalari
	Uscati in uscator la nivel scazut		Curatate uscata profesionala	MAX Maxim 5
	Uscati in uscator la nivel normal			5x spalari

Prosimo, da pred uporabo tega zaščitnega oblačila skrbno preberete ta navodila. Prav tako se s svojim koordinatorjem za varnost in zdravje ali z neposredno nadrejenim posvetujte glede primernih oblačil za vašo specifično delovno situacijo. Skrbno shranite ta navodila, tako da si jih lahko kadarkoli ogledate.



Podrobne informacije o ustreznih standardih najdete na etiketi izdelka. Uporabljajo se samo standardi in ikone, ki se pojavljajo na izdelku in v podatkih za uporabnike spodaj. Vsi ti izdelki ustrezajo zahtevam Uredbe (EU 2016/425).



EN ISO 13688:2013 + A1:2021 Zaščitna oblačila (Glejte etiketo)

Splöße zahteve Ta evropski standard določa splošne zahteve glede ergonomije, staranja, velikosti, označevanja zaščitnih oblačil in za informacije, ki jih zagotavlja proizvajalec.

- A = Priporočen razpon višine uporabnika
- B = Priporočen obseg prsi uporabnika
- C = Priporočen obseg pasu uporabnika
- D = Priporočena mera notranje strani noge uporabnika



EN 15614

Ta evropski standard določa testne metode in minimalne zahteve glede zmogljivosti zaščitnih oblačil, ki so namenjena zaščiti telesa, rok in nog, razen glave, ki se uporabljajo pri gašenju požarov v naravi in podobnih aktivnostih. Ta oblačila niso namenjena zagotavljanju zaščite, če ste ujeti v ognju. Ta evropski standard se nanaša na splošno

zasnovo oblačila, minimalno raven zmogljivosti uporabljenih materialov in preizkusne metode za določitev teh vrednosti. Ta evropski standard se ne uporablja za oblačila, ki se uporabljajo pri organiziranem gašenju požarov (EN 469 in ISO 11613) ali v situacijah, kjer se pričakuje visoka raven sevalne toplote (EN 1486). Ta evropski standard prav tako ne zajema oblačil za zaščito pred kemičnimi, biološkimi, električnimi nevarnostmi ali nevarnostmi sevanja.

POMEMBNA PRIPOROČILA

Pri oblačenju in slačenju oblačil, vedno v celoti odprite pritrdilne sisteme. Oblačila je potrebno nositi čvrsto zapeta.

Nosite samo oblačila ustreznih velikosti. Izdelki, ki so bodisi preveč ohlapni ali preveč tesni, bodo omejili gibanje in ne bodo zagotavljali optimalne ravni zaščite. Velikost teh izdelkov je označena na njih (vedno preberite etiketo).

Če ima oblačilo priloženo kapuco, jo mora uporabnik med delom nositi.

Hlače ali kombinezone z oprsnikom je potrebno nositi v kombinaciji s primernim vrhnjim delom, tako kot je jakne in hlače potrebno nositi v kombinaciji s primernim spodnjim delom. Uporabnik mora zagotoviti ustrezno prekrivanje med jakno in hlačami, ko ima roke popolnoma razširjene nad glavo in ko je v upognjenem položaju.

Če ima oblačilo žepe za kolenske ščitnike, je slednje potrebno zagotoviti in morajo biti skladni z EN14404:2004, da bi preprečili zdravstvene zaplete. Dimenzije kolenskih ščitnikov morajo biti 195 x 145 x 15 mm (dolžina x širina x debelina). Vendar zaščita za kolena ne zagotavlja absolutne zaščite. Dodane kolenske zaplate služijo za povečanje udobja in delujejo kot okrepitev (oblačil). Uporabnika ne ščitijo pred razvojem možnih zdravstvenih zapletov.

Proizvajalec ne prevzema odgovornosti v primeru nepravilne uporabe.

Izolacijski učinek zaščitne obleke se bo zmanjšal z mokroto, vlago in znojem.

Umazana oblačila lahko privedejo do zmanjšanja zaščite; kadar koli to oblačilo postane dokončno umazano ali kontaminirano, ga je potrebno zamenjati z novim.

Poškodovana oblačila se ne smejo popravljati - namesto tega jih

zamenjajte z novimi.

Obrajljena oblačila je potrebno zavreči, v skladu z lokalnimi predpisi za odstranjevanje odpadkov.

Da bi zmanjšali nevarnost kontaminacije, oblačil ne perite doma. **Razpoložljiva velikost in izbor:** izberite model, glede na pravo velikost prsi in pasu, upoštevajte tabelo velikosti. Ta oblačila imajo vgrajen dodatek za udobje in omogočajo nošenje oblačila prek srednje debelih oblačil. Za celovito zaščito, bo morda uporabnik moral nositi rokavice (po EN 407 ali EN 12477), škornje (v skladu z EN 20345) ali zaščitno čelado (EN 397).

Shranjevanje:

NE hranite na mestih, ki so izpostavljena neposredni ali močni sončni svetlobi. Hranite v čistih, suhih pogojih.

Nega:

Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za oblačila, kjer so oznake za nego prezrte, izbrisane ali odstranjene.

Oznaka glede vsebnosti vlaken: Za ustrezne vsebinske podrobnosti, si oglejte etiketo oblačila.

Opozorilo:

Če obstaja kapuca, se periferni vid in sluh lahko poslabšata.

Retro-odsevni trak in etikete: Retro-odsevnega traku in etiket ne smete likati! Glede števila in pralnih ciklov, si oglejte etiketo oblačila. Navedeno maksimalno število pranja ni edini dejavnik, povezan z življenjsko dobo oblačila. Življenjska doba je odvisna tudi od uporabe, shranjevanja, nege, itd.

Oblačila je potrebno zavreči, ko zaščitne lastnosti več ne veljajo, npr. 1. Doseženo je maksimalno število pranj. 2. Material je bil poškodovan, bodisi z zbledelostjo ali pa je raztrgan. 3. Odsevne lastnosti traku so zbledle. 4. Oblačilo je trajno umazano, razpokano, zažgano ali močno odrgnjeno.

Oznake glede vzdrževanja in pranja: Za ustrezne podrobnosti glede pranja, si oglejte etiketo oblačila.

	Maks. temp. 30°C, blag postopek		Sušite na vrvi		Maksimalno 50 pranj
	Maks. temp. 40°C, blag postopek		Sušite mokro na vrvi		Maksimalno 25 pranj
	Maks. temp. 40°C, normalen postopek		Ne likajte		Maksimalno 12 pranj
	Maks. temp. 60°C, normalen postopek		Likajte pri maks. 110°C		Maksimalno 5 pranj
	Ne uporabljajte belil		Likajte pri maks. 150°C		
	Ne sušite v sušilnem stroju		Ne čistite v kemični čistilnici		
	Nežno sušite v sušilnem stroju		Čistite v profesionalni kemični čistilnici		
	Normalno sušite v sušilnem stroju				

Läs bruksanvisningen noga innan du använder skyddskläder. Du bör också kontakta din skyddsombud eller närmaste chef när det gäller lämpliga kläder för din specifika arbetsituation. Förvara dessa instruktioner noggrant så att du kan höra dem när som helst.



Se produktens etikett för detaljerad information om motsvarande standarder. Endast standarder och ikoner som visas på både produkten och användarinformationen nedan är tillämpliga. Alla dessa produkter uppfyller kraven i förordning (EU 2016/425).



EN ISO 13688:2013 + A1:2021

Skyddskläder (se etikett)

Allmänna krav Denna Europastandard anger allmänna krav på ergonomi, åldrande, dimensionering, märkning av skyddskläder och om information från tillverkaren.

A = Rekommenderad höjd utbud av användaren

B = Rekommenderat bröst omkrets av användaren

C = Rekommenderad midjokrets av användare

D = Rekommenderad insida av benets mätning av användaren



EN 15614

Denna europeiska standard specificerar testmetoder och minimikrav på prestanda för skyddskläder, utformade för att skydda bärarens kropp, förutom huvud, händer och fötter, som ska bäras vid brandbekämpning och tillhörande aktiviteter. Denna klädsel är inte avsedd att skydda under brandfånget.

Denna europeiska standard täcker den allmänna utformningen av kläderna, den lägsta prestandanivån för de använda materialen

och testmetoderna för att bestämma dessa nivåer. Detta plagg har en brandhämmande yta (CE-testad och certifierad efter 5 tvättar).

Denna europeiska standard är inte tillämplig på kläder för användning i situationer som uppstår vid strukturell brandbekämpning (EN 469 och ISO 11613) eller där en hög nivå av infraröd strålning förväntas (EN 1486), och denna europeiska standard täcker inte heller kläder för att skydda mot kemikalier, biologiska, elektriska eller strålningsrisker.

Viktig Information

To put on and take off garments, always fully undo the fastening systems. The clothing should be worn firmly closed.

Bara bära kläder av en lämplig storlek. Produkter som är antingen för löst eller för hårt kommer att begränsa rörelse och kommer inte att ge den optimala nivån av skydd. Storleken på dessa produkter är märkta på dem (alltid läsa etiketten). Om kläderna har en huva måste den bäras när användaren arbetar.

Byxor eller hängselbyxor (overall) måste bäras i kombination med en lämplig topp, likaledes jackor eller byxor måste bäras i kombination med en lämplig underdel. Bäraren måste se till att det finns en tillräcklig överlappning mellan jacka och byxor när armarna är helt utsträckta overhead och när bäraren böjd över.

Om kläderna har knäskyddsfickor dessa måste förses med knäskydd som uppfyller EN14404: 2004, för att förhindra medicinska komplikationer. Dimensionen av knäskydd måste vara 195 x 145 x 15 mm (längd x bredd x tjocklek). Däremot knäskydd inte ge absolut skydd. Knä fläckar läggs till kläder tjänar till att öka komforten och fungera som förstärkning (av kläder). De skyddar inte användaren mot att utveckla eventuella medicinska komplikationer.

Tillverkaren kan inte hållas ansvarig vid felaktig användning. Den isolerande effekten av skyddskläder kommer att minskas med väta, fukt eller svett.

Smutsiga kläder kan leda till en minskning av skydd, bör helst detta plagg bli återkallat, smutsig eller kontaminerad ersätta plagget med ett nytt.

Skadade kläder bör inte repareras - i stället ersätta med ett nytt plagg

Kasserade plagg ska kasseras i enlighet med lokala regler för avfallshantering.

För att minska risken för förorening skall man inte tvätta i sin hemmiljö.

Tillgängligt storleksanpassa & Urval:

Montera enligt korrigerat bröst och midjemått, se storlekstabell. Dessa plagg har inbyggda ersättning för komfort och för att plagget att bäras över medel skrymmande kläder. För att få övergripande skydd, kan användaren behöva bära handskar (EN 407 eller EN 12477), stövlar (enligt EN 20345) och eller Skyddshjälm (EN 397).

Förvaring:

Förvaras på platser med direkt eller starkt solljus. Förvara i rena, torra förhållanden.

Eftervård:

Tillverkaren kommer inte att acceptera ansvar för kläder där vård etiketter har ignorerats, utplånats eller tagits bort.

Fiber Content Label: Se skötselråd för motsvarande innehålls detaljer.

Varning:

Om det finns en huva, perifer syn och hörsel kan försämrats.

Retroreflekterande band och etiketter:

Reflexavkännande tejp eller etiketter bör inte strykas! Hänvisas till klädvårdsetikett för siffer och tvättcykler hävdade. Det angivna maximala antalet rengöringscykler är inte den enda faktor som har samband med livslängden av plagget. Livslängden beror också på användning, vård lagring, etc. Kläder bör kasseras när de skyddande egenskaper inte längre gäller t.ex. är 1. Max antal tvättar uppnåtts. 2. Materialet har skadats antingen genom blekning eller har rivits. 3. De reflekterande egenskaperna hos bandet har bleknat. 4. Plagget är permanent smutsig, sprucken, bränd eller kraftigt skavt av

Tvätt Etiketter: Se skötselråd för motsvarande tvätt detaljer.

	Max temp 30°C, mild process		linje torr	MAX Max 50 tvättar
	Max temp 40°C, mild process		Dropplinj torr	50x
	Max temp 40°C, normal process		Stryk inte	MAX Max 25 tvättar
	Max temp 60°C, normal process		Järn max 110°C	25x
	Blek inte		Iron max 150°C	MAX Maximalt 12
	Torktumla ej		Inte kemtvättas	12x Tvättar
	Torktumlas låg		Professionell kemtvätt	MAX Max 5 Tvättar
	Torktumlas			5x

Ju lutemi lexoni keto udhezime me kujdes para se te perdorni kete veshje te sigurise. Ju gjithashtu duhet te konsultoheni me zyrtarin tuaj te sigurise ose supervizorin ne lidhje me rrobat e pershtatshme per gjendjen tuaj te vecante te punes. Ruaj keto udhezime me kujdes ne menyre qe ju mund te konsultoheni me ta ne cdo kohe.



Referojuni etiketes se produktit per informacion te detajuar mbi standardet perkatese. Vlejne vetem standardet dhe ikonat qe shfaqen ne produktin dhe informacionin e perdoruesit me poshte. Te gjitha keto produkte jane ne perputhje me kerkesat e Rregullores (EU 2016/425).



EN ISO 13688:2013 + A1:2021 Veshje mbrojtese (lexo etiketen) Kerkesa te pergjithshme. Ky Standard Evropian percakton kerkesat e pergjithshme per ergonomin, durushmerine, masat, etiketimin e veshjeve mbrojtese dhe informacionet rreth prodhuesit.

A = Gjatesia e Perdoruesit
B = Perimetri i Krahavorit
C = Perimetri i Belit
D = Gjatesia e Kembes



EN 15614

Ky Standard Evropian specifikon metodat e provës dhe kerkesat minimale te performancës për veshjet mbrojtëse, të dizajnuara për të mbrojtur trupin e përdoruesit, përveç kokës, duarve dhe këmbëve, që do të vishen në zjarrfikjet e tokave të egra dhe aktivitetet shoqërore. Kjo veshje nuk ka për qëllim të sigurojë mbrojtje gjatë bllokimit të zjarrit. Ky Standard Evropian mbulon modelin e përgjithshëm të veshjeve, nivelin minimal të

performancës për materialet e përdorura dhe metodat e provës për të përcaktuar këto nivele. Kjo veshje ka një shtresë rezistent ndaj zjarrit (CE Testuar dhe certifikuar pas 5 larjesh).

Ky Standard Evropian nuk është i zbatueshëm për veshjet për përdorim në situata të hasura në zjarrfikjen strukturore (EN 469 dhe ISO 11613) ose kur pritet një nivel i lartë i rezatimit infra të kuqe (EN 14886), as ky Standard Evropian nuk mbulon veshje për tu mbrojtur nga kimikatet, rrezizet biologjike, elektrike ose rezatimi.

REKOMANDIME TE RENDESISHME

Per te veshur dhe zveshur lironi te gjitha pjeset e sistemit mberthyes. Veshjet duhen perdorur te byllura complet Vish vetem masen tende te pershtatshme. Veshjet qe jane me te medha ose me te ngushta nuk te lejojne te levizesh lirshem dhe nuk te mundesojne mbrojtjen optimale. Masat jane te etiketa ngjitur te produkti.

Nese veshja ka kapuc athere duhet veshur gjate punes.

Pantallonat ose Koninoshet me rripa duhen veshur me nje Xhakete te pershtatshme dhe anasjeltas. Xhaketa dhe Pantallonat duhen te kene nje pjese mbulimi te perbashket reserve per te mbuluar trupin kur i ke krahesh lart ose kur perkulesh.

Nese veshje ka xhepa per mbrojtjen e gjurit athere mbrojtset e gjurit duhen te jene ne perputhje me EN14404: 2004, per te parandaluar komplikimet mjekesore. Mbrojtset e gjurit duhet te jete 195 x 145 x 15mm (gjatesia x gjeresia x trashesia). Megjithate, Mbrojtset e gjurit nuk ofron mbrojtje absolute, ato sherbeje per te rritur rehatine dhe te veproje si perforcim te veshjeve. Ata nuk e mbrojne te perdoruesin kunder zhvillimit te komplikimeve te mundshme mjekesore.

Prodhuesi nuk eshte pergjegjesh per perdorim jo korrekt.

Aftesite Izoluese mbrojtese ulen nga lageshita, djersa dhe kur njomet.

Veshjet e ndotura ose te bera pis mund te reduktojne mbrojtjen.

Nese veshja eshte bere aq e ndotur sa nuk pastrohet duhet drohet me nje veshje te re.

Veshjet e demtuara nuk duhen riparuar por te ndrohet me nje veshje te re.

Veshjet duhen te hidhen sipas rregullave te vendit te operimit.

Per te eliminuar shpajjen e ndoteseve mos e lahni me veshjet e perditshme shtepiake.

Masat dhePerzhjedhja:

Perzgjidhni permasat qe ju pershtaten sa me mire, referohuni te tabela e madhësisë. Keto veshje jane ndertuar per per lirshmeri ne levizje dhe per rehati dhe per tu veshur mbi veshje te mesme. Per mbrojtje te plote mund te kene nevojte te veshur dorashka (EN 407 ose EN 12477), cizme (ne EN 20345) dhe ose helmata sigurise (EN 397).

Magazini:

Mos i ruaje nen rrezet e diellit te forte. Duhet mbajtur ne kushte te pastra, te thata.

Perkujdesja:

Prodhuesi nuk do te pranoje pergjegjesi per veshje ku etiketat e kujdesit jane injoruar, fshire ose hequr.

Etiketa e Permbajtjes:Referojuni etiketes veshje per detajet e permbajtjes perkatese.

Kujdes:

Kapuci mund te reduktoje shikimin periferik dhe degjimin

"Shirti Retroreflective dhe etiketa:

Shirti Retroreflective ose etiketat nuk duhet te hekuosen! Ju lutem referojuni te etiketa veshjes per numrin dhe larjeve te pretenduar.

Numri deklaruar maksimal i cikleve te pastrimit nuk eshte faktori i vetem ne lidhje me jeten e veshje. Jete gjatesia do te varet nga perdorimin, ruajtjen e kujdesit, etj

Veshje duhet te hidhet kur cilesite mbrojtese jane hequr ose demtuar me psh, 1. Numri maksimal i lan arrihet. 2. Materiali eshte demtuar ose nga venitje ose eshte grisur. 3. Cilesite reflektuese e kasete jane zbehur. 4. Garment eshte ndotura ne menyre te perhershme, plasaritur, djegur apo rende gerryer."

Etiketa e Larjes: Referojuni etiketes veshje per detaje per larjen perkatese.

	Temp max 30°C proces delikat
	Temp max 40°C, proces delikat
	Temp max 40°C, proces normal
	Temp max 60°C, proces normal
	Mos perdor zbardhues
	Mos perdor makineri tharse
	Makineri tharse, delikat
	Makineri tharse, normal

	Tharje ne tel
	Tarje ne tel pa e shtrydhur
	Mos e Hekuros
	Hekurose ne temp max 110°C
	Hekurose ne temp max 150°C
	Mos perdor pastrim kimik
	Perdor pastrim kimik profesional

MAX Maximum
50x 50 larje

MAX Maximum
25x 25 larje

MAX Maximum
12x 12 larje

MAX Maximum
5x 5 larje

EE

Palun lugeda hoolikalt kasutusjuhendit enne kaitseriietuse kasutamist. Konsulteerige sobiva kaitseriietuse valimiseks otseste ülemuse või ohutuse eest vastutava isikuga oma konkreetses töösituatsioonis. Hoidke juhiseid hoolikalt, siis saate vajadusel uuesti lugeda.



Detailse informatsiooni vastavate standardite kohta leiate tootesildilt. Ainult standardid ja ikoonid, mis on kuvatud tootel ja kasutusjuhendis on kehtivad. Kõik need tooted vastavad määruuse (EL 2016/425) nõuetele.



EN ISO 13688:2013 + A1:2021 Kaitseriietus (vt. etiketti) Põhinõudmised. Käesolev Euroopa standard määratleb üldised nõudmised ergonoomika, kulumise, suuruse, kaitseriietuse markeerimise ja info valmistaja kohta.

A = soovitatav pikkus
B = soovitatav rinnauõbermõõt
C = soovitatav vööümbermõõt
D = soovitatav sammupikkus



EN 15614

Käesolev Euroopa standard määratleb kaitseriietuse katsemeetodid ja minimaalsed nõuded metsa tuletoorjes, välja arvatud pea, käte ja jalgade kaitse. See riietus ei ole ettenähtud kaitseks tule eest. See Euroopa standard hõlmab riietuse üldist disaini, kasutatud materjalide minimaalset jõudlustaset ja testide tasemete määramist.

Rõivastel on tulekindel viimistlus (CE testitud ja sertifitseeritud pärast 5 pesemist)

See Euroopa standard ei kehti riietuse jaoks, mida kasutatakse olukorras, kus on ette nähtud struktuurne tulekustutamine (EN 469 ja ISO 11613) või kus eeldatakse kõrget infrapunakiirguse taset (EN1486), samuti ei hõlma see Euroopa standard riideid, mis kaitsevad kemikaalide, bioloogiliste, elektriliste või kiirgusohude eest.

OLULISED SOOVITUSED

Riietuse selga panemiseks ja äravõtmiseks tuleb kinnitused täielikult avada. Riietust tuleb kanda täielikult kinnitatuna. Kanda ainult sobivat suurust. Toode, mis on liiga lõdvalt või pingul ei taga optimaalset kaitset. Suurus on märgitud toote etiketil (loe alati etiketti).

Kui riietusele on lisatud kapuuts, tuleb seda alati kanda töötamise ajal.

Pükse või traksiga pükse tuleb kanda sobiva ülaosaga või vastupidi. Kandja peab tagama piisava kattuvuse jopel ja pükstel, kui käed välja sirutatud pea kohale ja ette kumardades.

Kui riietusel on põlvekaitse taskud, tuleb kasutada EN14404 : 2004, et vältida tüsistusi. Põlvekaitsme mõõtmed peavad olema 195 x 145 x 15mm (pikkus x laius x tihedus). Kuid põlvekaitse ei taga täielikku kaitset. Põlvekaitse lisatakse riietusele aidates suurendada mugavust tegutsemisel ja tugevdades (riietust).

Need ei kaitse kasutajat võimalike tüsistuste arenemisel

Tootja ei vastuta ebaõige paigaldamise eest. Isoleeriva mõjuga kaitseriietus vähendab märgumist, niiskust ja higistamist

Määratud riietus võib vähendada kaitset, liialt määratud või saastunud riietus tuleb asendada uue tootega

Kahjustatud toodet mitte parandada – vahetada uue toote vastu

Kasutusest eemaldatud tooted tuleb hävitada kohaliku

jäätmekäitluse seaduse järgi

Et vähendada saastumise riske, ärge peske kodustes keskkonnas

Saadaval suurused ja valikud :

valige sobiv suurus vastavalt rinna- ja vööümbermõõdule. Tooted

on disainitud mugavateks ja mõeldud ka keskmiselt kogukamale kandjale. Et saada üldist kaitset võib olla vaja kanda kindaid (EN 469 või EN 12477), jalatseid (EN 20345) ja kaitsekiivrit (EN 397).

Ladustamine:

Mitte ladustada otseste või tugeva päikesevalguse käes.

Ladustada puhtas ja kuivas kohas.

Hooldus:

Tootja ei võta vastutust, kui hooldusjuhiseid on ignoreeritud, eemaldatud või rikutud.

Kiudaine koostis

:Vaadake üksikasjalised detailid toote etiketilt.

Hoiautus:

kui on kapuuts, siis võib olla häiritud perifeerne nägemine jakuulmine

Helkurpaelasid ja etikette ei tohi triikida!

Palun vaadake tooteetiketil, mitu pesu tsükliit on ettenähtud.

Maksimum pesuprogramm ei ole ainus, mis määrab riietuse kasutusaja.

Toote kasutusaeag sõltub samuti kasutustihedusest, hooldusest ladustamisest, st et riietus, mille omadused enam ei kehti tuleb hävitada.

1. mõjutab maksimaalne pesude arv. 2. Materjal on kahjustatu kulumisest või katki. 3. helkuri kvaliteet on vähenenud. 4. Riietus on püsivalt määratud, pragunenud, põlenud või kõvasti hõõrdunud.

Pesujuhend: Vaadake üksikasjalised pesemisejuhendi detailid toote etiketilt.

	Max temp 30°C, keskmine protsess		Kuivatus nõõril	MAX Maximum 50
	Max temp 40°C, keskmine protsess		Kuivatada tilkuvana nõõril	50x pesu
	Max temp 40°C, normaalne protsess		Mitte triikida	MAX Maximum 25
	Max temp 60°C, normaalne protsess		Triikida max 110°C	25x pesu
	Mitte valgendada		Triikida max 150°C	MAX Maximum 12
	Mitte trummelkuivatus		Mitte kuivpuhastada	12x pesu
	Tumble dry low		Professionaalne kuivpuhastus	MAX Maximum
	Normaalne trummelkuivatus			5x 5 pesu

Lae alla vastavus deklaratsioon @ www.portwest.com/declarations

NO

Les disse instruksene nøye før du bruker disse sikkerhetsplagg. Du bør også rådføre deg med verneombudet eller nærmeste overordnede med hensikt til hvorvidt plagget er egnet til din bestemte arbeidssituasjon. Oppbevar disse instruksene et trygt sted slik at du kan konsultere dem når som helst.

CE

Se produktets etikett for detaljert informasjon om tilsvarende standarder. Bare standarder og ikoner som vises både på produktet og brukerinformasjonen nedenfor, gjelder. Alle disse produktene oppfyller kravene i forordning (EU 2016/425).



EN ISO 13688:2013 + A1:2021 Verneplagg (se merkelapp) Generelle krav. Denne europeiske standarden spesifiserer generelle krav for ergonomi, aldring, størrelser, markering av verneplagg og for informasjon levert av produsenten.

- A = Anbefalte høyde til brukeren
- B = Anbefalt brystmål (omkrets) til brukeren
- C = Anbefalt midjemål (omkrets) til brukeren
- D = Anbefalt buksebenmål (innside) til brukeren

**EN 15614**

Denne europeiske standarden spesifiserer metoder for test og minimum ytelseskrav for beskyttelseskler, designet for å beskytte brukerens kropp unntatt hode, hender og føtter, som skal brukes i brannsløkking i villmark og tilhørende aktiviteter. Det er ikke ment å gi beskyttelse under brannneslutning. Denne europeiske standarden dekker den generelle utformingen av klærne, minimum ytelsesnivå for materialene som brukes og testmetodene for å bestemme disse nivåene.

Dette plagget har en brannhemmende overflate (CE-testet og sertifisert etter 5 vasker).

Denne europeiske standarden gjelder ikke for klær for bruk i situasjoner som oppstår i strukturell brannslukking (EN 469 og ISO 11613) eller der det forventes et høyt nivå av infrarød stråling (EN 1486). Heller ikke dekker denne europeiske standarden klær for å beskytte mot kjemikalier, biologisk-, elektrisk- eller strålingsfare.

VIKTIGE ANBEFALINGER

Når du tar på og tar av plaggene, skal du alltid åpne plaggens lukkeanordninger helt. Plagget skal brukes helt lukket. Bruk bare plagg i riktig størrelse. Produkter som er enten for løse eller for stramme hemmer bevegelsene dine og gir ikke det optimale beskyttelsesnivået. Størrelsene til produktene er angitt på produktet (les alltid merkelappen).

Dersom plagget har en påfestet hette, må denne brukes mens brukeren av plagget er i arbeid.

Bukser eller snekkerbukser må brukes i kombinasjon med en egnet underdel. Likeledes må jakker eller bukser brukes med en egnet underdel. Brukeren må forsikre seg om at det er tilstrekkelig overlapp mellom jakken og buksene når armene strekkes helt opp over hodet og når brukeren bøyer seg ned.

Hvis plagget er utstyrt med lommer til kneputer, må disse brukes med knebeskyttere som er i samsvar med EN14404 : 2004 for å unngå medisinske komplikasjoner. Dimensjonene på knebeskyttere må være 195 x 145 x 15 mm (lengde x bredde x tykkelse). Men knebeskyttere gir ikke 100 % beskyttelse.

Knelapper på plagget har til hensikt å forbedre komfort og fungerer som forsterkning (for plagget). De skytter ikke brukeren fra å utvikle eventuelle medisinske komplikasjoner.

Produsenten kan ikke holdes ansvarlig ved feil eller uriktig bruk. Den isolerende effekten av vernetøyet reduseres av fuktighet eller svette og når plaggene blir våte.

Skitne plagg kan føre til en reduksjon i beskyttelse. Dersom plagget blir så skittent eller forurenset at det ikke kan rengjøres, skal det erstattes med et nytt plagg.

Plagg med skader skal ikke repareres – de skal byttes ut med et nytt plagg.

Ubrukelige plagg skal kastes i samsvar med lokale regler for avfallshåndtering.

For å redusere kontamineringsfare skal plaggene ikke vaskes i et vanlig husholdningsmiljø.

Tilgjengelige størrelser og utvalg: Passform i henhold til bryst- og midjemål, se størrelsestabellen. Disse plaggene har innbygget bevegelsesmonn for å være behagelig i bruk og for at plagget skal kunne brukes over middels tykke klær. For å oppnå generell beskyttelse, må brukeren kanskje bruke hansker (til EN 407 eller EN 12477), støvler (til EN 20345) og/eller en vernehjelm (til EN 397).

Oppbevaring: SKAL IKKE lagres på steder utsatt for direkte eller sterkt sollys. Oppbevares i rene og tørre forhold.

Pleie: Produsenten er ikke ansvarlig for klær hvor vaskeanvisningene har blitt ignorert, blitt gjort uleselig eller fjernet.

Merkelapp for fiberinnhold: Se plaggets merkelapp for tilsvarende innholdsinformasjon.

Advarsel: På plagg utstyrt med en hette kan det perifere synsfeltet og hørselen bli nedsatt.

Reflekstape og merkelapper: Reflekstapen eller merkelappene skal ikke strykes! Se plaggets merkelapp for antallet og hva slags vaskesykluser det skal kunne tåle. Angitt antall vaskesykluser er ikke den eneste faktoren i forbindelse med levetiden av plagget. Levetiden vil også være avhengig av bruk, pleie og oppbevaring m.m. Plaggene skal kastes når dets beskyttende egenskaper ikke lenger gjelder, f.eks. 1. Maksimalt antall vask er nådd. 2. Materialet har blitt skadet, falmet eller revet. 3. De reflekterende egenskapene til tapen har falmet. 4. Plagget er permanent skittent, sprukket, brent eller sterkt slitt.

Merkelapper vaskeanvisning: Se plaggets merkelapp for korrekte vaskeanvisninger.

Maks. temp. 30 °C, skånsom behandling

Maks. temp. 40 °C, skånsom behandling

Maks. temp. 40 °C, normal behandling

Maks. temp. 60 °C, normal behandling

Må ikke blekes

Tåler ikke tørketrommel

Tåler tørketrommel, lav

Tåler tørketrommel, normal

Må tørkes på klessnor

Dryptørkes

Kan ikke strykes

Kan strykes på inntil 110 °C

Kan strykes på inntil 150 °C

Tåler ikke rensing

Tåler profesjonell rensing

MAX Maksimal
50x 50 vask

MAX Maksimal
25x 25 vask

MAX Maksimal
12x 12 vask

MAX Maksimal
5x 5 vask

UA

Будь ласка, уважно прочитайте цю інструкцію перед використанням цього захисного одягу. Ви також повинні проконсультуватися з фахівцем з техніки безпеки або з безпосереднім начальником щодо відповідного одягу для вашої конкретної робочої ситуації. Зберігайте ці інструкції дбайливо, щоб ви могли ознайомитися з ними в будь-який час.

CE

Більш детальну інформацію про відповідні стандарти див. на етикетці продукту. Застосовуються тільки стандарти і значки, які відображаються як на продукті, так і на інформації для користувача нижче. Всі ці продукти відповідають вимогам Регламенту (EU 2016/425).

**EN ISO 13688:2013 + A1:2021 Захисний одяг**

(дивіться етикетку) Загальні вимоги: Даний стандарт встановлює загальні вимоги до ергономіки, старінню, розмірів, маркуванню захисного одягу і для отримання інформації, яка надається виробником.

- A = Рекомендований зріст користувача
- B = Рекомендований обхват грудей користувача
- C = Рекомендований обхват талії користувача
- D = Рекомендований кроковий шов користувача

**EN 15614**

Цей європейський стандарт визначає методи випробування та мінімальні вимоги до виготовлення захисного одягу, призначеного для захисту тіла користувача, крім голови, рук і ніг, який слід носити в пожежах у дикій природі та пов'язаних з ними заходах.

Цей одяг не призначений для захисту під час пожежі.

Цей європейський стандарт охоплює загальний дизайн одягу, мінімальний рівень експлуатаційних якостей використовуваних

матеріалів та методи випробувань для визначення цих рівнів. Цей одяг має вогнезахисну обробку (CE перевірено та сертифіковано після 5 прань).

Цей європейський стандарт не застосовується до одягу для використання в ситуаціях, що виникають при гасінні пожеж в будівлях (EN 469 і ISO 11613) або якщо очікується високий рівень інфрачервоного випромінювання (EN 1486), а також цей європейський стандарт не поширюється на одяг для захисту від хімічних речовин, біологічної, електричної або радіаційної небезпеки.

ВАЖЛИВІ РЕКОМЕНДАЦІЇ

Щоб одягнути і зняти предмети одягу, завжди повністю розкривайте системи застібання. При носінні одяг повинний бути щільно застебнутий.

Одягайте предмети одягу тільки відповідного розміру. Занадто вільні або занадто тісні предмети одягу обмежать рух, і не будуть забезпечувати оптимальний рівень захисту. На одязі відзначений його розмір (завжди читайте ярлики).

Якщо одяг має приєднаний підшоломник, його необхідно використовувати під час роботи.

Брюки або напівкомбінезон потрібно носити в комбінації з відповідним верхом, аналогічно цьому, куртки або штани потрібно носити в комбінації з відповідним низом. Працівник повинний переконатися у відповідному спільному перекритті куртки і брюк при повністю піднятих вгору руках і нахилі працівника.

Якщо одяг має кишені на колінах, вони повинні поставлятися з захисними шитами-наколінниками для колін, які відповідають EN14404:2004, щоб запобігти медичним ускладненням. Розміри шитків для колін повинні складати 195 x 145 x 15 мм (довжина x ширина x товщина). Однак захисні наколінники не забезпечують абсолютний захист. Кишені на колінах, які додані до одягу, служать для підвищення комфорту і діють як зміцнення (одягу). Вони не захищають працівника від розвитку можливих медичних ускладнень. Виробник не несе відповідальність в разі неналежного або неправильного використання.

Ізоляційний ефект захисного одягу знижується при впливі вогкості, вологості або поту. Брудний одяг може привести до зниження захисту, тому предмет одягу, непоправно забруднений або зіпсований, в будь-якому випадку необхідно замінити на новий.

Пошкоджені предмети одягу не повинні реставруватися, натомість їх замінюють новими.

Від предметів одягу, якими перестали користуватися,

необхідно позбутися відповідно до місцевих правил видалення відходів.

Для зниження ризику забруднення прання в домашніх умовах заборонене.

Доступні розміри і вибір: Підгонка відповідно до розміру грудей і талії, зверніть увагу на діаграму розмірів. Ці предмети одягу мають припуск для комфорту. Для отримання загального захисту, користувач може носити рукавички (відповідно до EN 407 або відповідно до EN 12477), чоботи (відповідно до EN 20345) і чи шолом безпеки (відповідно до EN 397).

Зберігання: Не зберігати в місцях, які піддаються впливу прямих або сильних сонячних променів. Зберігати в чистих, сухих умовах.

Догляд: Виробник не несе відповідальності за збереження одягу, якщо не дотримані вимоги, які викладені на цій етикетці.

Зміст етикетки: Зверніть увагу на етикетку одягу для відповідної інформації.

Попередження: В тих випадках, коли є капюшон бічний зір і слух можуть погіршитися.

Світлоповертаюча стрічка і етикетки: Світлоповертаюча стрічка і етикетки не повинні бути усунені! Просимо ознайомитися з етикеткою одягу для визначення числа і заявленого циклу відмивання / промивання. Поставлена максимальна кількість циклів очищення не є єдиним чинником, що має відношення до терміну служби одягу. Термін служби одягу буде залежати також від умов експлуатації, зберігання і т.д. Необхідно замінити одяг, якщо захисні властивості одягу більше не застосовуються, наприклад, 1. Максимальна кількість прань досягнута.

2. Матеріал був пошкоджений, вицвів або розірваний. 3. Відображаючі властивості стрічки зникли. 4. Одяг постійно забруднений, порваний, пропалений або сильно зношений.

Пам'ятка по догляду: Зверніть увагу на етикетку одягу для відповідних деталей прання.

- Максимальна температура 30°C, м'який процес
- Максимальна температура 40°C, м'який процес
- Максимальна температура 40°C, нормальний процес
- Максимальна температура 60°C, нормальний процес
- Не відбілювати
- Не сушити в пральній машині
- Делікатне віджамання
- Нормальна сушка
- Сушити на свіжому повітрі

- Сушити без вичавлювання на свіжому повітрі
- Не прасувати
- Прасувати при температурі не більше 110°C
- Прасувати при температурі не більше 150°C
- Не піддавати хімічній чистці
- Піддавати професійній хімічній чистці

MAX Максимум 50 MAX Максимум 25 MAX Максимум 12 MAX Максимум 5
50x прань **25x** прань **12x** прань **5x** прань

BG

Моля, прочетете внимателно тази инструкция, преди да използвате Това защитно облекло. Вие също трябва да се консултирате с вашия служител по безопасност или пряк ръководител по отношение на подходящи облекла за вашата конкретна работна ситуация. Съхранявайте тези инструкции внимателно, така че да може да се консултирате с тях по всяко време.



За подробна информация относно съответните стандарти вижте етикета на продукта. Използват се само стандарти и икони, които се показват както на продукта, така и на потребителската информация по-долу. Всички тези продукти отговарят на изискванията на Регламент (EU 2016/425).



EN ISO 13688:2013 + A1:2021 Защитно облекло (виж етикета) Общи изисквания Този европейски стандарт определя общи изисквания за ергономичност, стареене, оразмеряване, маркиране на защитни облекла и за информация, предоставена от производителя.

- A = Препоръчителна височина на ползвателя
 B = Препоръчителна гръдна обиколка на ползвателя
 C = Препоръчителна обиколка на талията на ползвателя
 D = Препоръчителна дължина от чатала на крака на ползвателя



EN 15614

Този европейски стандарт определя методи за изпитване и минимални изисквания за ефективност на защитното облекло, предназначено да предпазва тялото на ползвателя, с изключение на главата, ръцете и краката, за носене при борба с пожари в дивата природа и свързаните с него дейности. Това облекло не е предназначено да осигурява защита по време на затваряне на огън.

Този европейски стандарт касае общия дизайн на облеклото, минималното ниво на ефективност на използваните материали и методите за изпитване и определяне на тези нива. Тази дреха има огнезащитно покритие (CE Тествано и сертифицирано след 5 пране). Този европейски стандарт не е приложим за облекло за употреба при бора със структурирани пожари (EN 469 и ISO 11613) или където се очаква високо ниво на инфрачервено лъчение (EN 1486), както и този европейски стандарт не покрива защита срещу химикали, биологични, електрически или радиационни опасности.

ВАЖНИ ПРЕПОРЪКИ

За да се облече или съблече дрехата, винаги напълно откопчайте системите за закрепване. Облеклото трябва да се носи пълно затворено.

Носит се дрехи само с подходящ размер. Продукти, които са или прекалено хлабави или прекалено стегнати ще ограничат движението и няма да осигуряват оптимално ниво на защита. Размерът на тези продукти са отбелязани върху тях (винаги четете етикета).

Ако облеклото има прикрепена качулка тя трябва да се носи по време на работа.

Панталони и полугащеризони трябва да се носят в комбинация с подходяща дреха отгоре, също якетата трябва да се носят в комбинация с подходящо долнище. Ползвателят трябва да има адекватно припокриване между яке и панталони, когато ръцете са вдигнати над главата и когато се наведе.

Ако облеклото има джобове за наколеници, те трябва да се носят и да отговарят на EN14404: 2004, за да се предотвратят медицински усложнения. Разстоянието на набедрениците трябва да е 195 x 145 x 15 мм (дължина x ширина x дебелина). Въпреки това, за защита на коляното не се осигурява абсолютна защита. Наколениците, добавени към облеклото служат за подобряване на комфорта и да действат като подсилване (на облеклото). Те не предпазват потребителя от възможни медицински усложнения.

Производителят не носи отговорност в случай на неподходяща или неправилна употреба.

Изоляционният ефект на защитното облекло ще бъде намален от влага, влажност или пот.

Мръсно облекло може да доведе до намаляване на защитата, ако дрехата е безвъзвратно замърсена трябва да се замени с нова.

Повредени дрехи не трябва да бъдат поправяни - трябва да се заменят с нови дрехи.

Излезли от употреба дрехи трябва да се изхвърлят в

съответствие с правилата на местните разпоредби за изхвърляне на отпадъци.

За да се намали рискът от замърсяване не се почистват в домашна среда.

На разположение Размер & Подбор: Прилягане на облеклото съгласно корекция на размерите на гърдите и талият, вижте таблицата с размери. Тези облекла са конструирани съгласно квоти за комфорт и да се даде възможност на облеклото да се облича над средно-дебели дрехи. С цел, да се получи цялостна защита на потребителя, за да могат лесно да се носят ръкавици (EN 407 или EN 12477), Боти (EN 20345) и, или каска за безопасност (EN 397).

Съхранение: ДА НЕ СЕ съхраняват на места, изложени на пряка или силна слънчева светлина. Да се съхраняват в чисти и сухи условия.

След Обгрижване: Производителят няма да носи отговорност за облекла, където етикетите за правилни грижи и съхранение са били игнорирани, изрязани или премахнати. Текстилен Етикет: Вижте съдържанието на етикета на облеклото за съответни подробности.

Внимание: Когато има Качулка, периферно зрение и слухът могат да бъдат нарушени

Светлоотразителна лента и етикети:

Светлоотразителната лента и етикетите не трябва да се Гледат! Моля, вижте етикета на дрехата за определения брой и циклите на изпирание. Посочения максимален брой цикли на изпирание не е единственият фактор, свързан с жизнения цикъл на дрехата. Продължителността на живота също зависи от начина на употреба, грижа за съхранението и т.н. Облеклата, трябва да се изхвърлят, когато защитните качества вече не са приложими, например е достигнат: 1. Максимален брой изпирания. 2. Материалът е бил повреден или от избледняване или е бил разкъсан. 3. Отразяващите качества на лентата са избледнели. 4. Облеклото е трайно замърсено, напукано, изгорено или силно захабено.

Етикети за Грижа при Изпирание: Вижте етикета на облеклото за съответните перилни подробности.

	Максимална температура 30°C, бързо пране
	Максимална температура 40°C, бързо пране
	Максимална температура 40°C, нормално пране
	Максимална температура 60°C, нормално пране
	Да Не се Избелва
	Да не се Центрофуга
	Да се Центрофугира при ниски Обороти
	Може да се центрофугира при нормални обороти
	Сухо Гладене
	Гладене с Пара

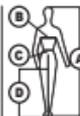
	Да не се Глади
	Гладене при макс. 110°C
	Гладене при макс. 150°C
	Да не се подлага на Химическо Чистене
	Професионално Химическо Чистене

MAX	Максимум 50	MAX	Максимум 12
50x	Пранета	12x	Пранета
MAX	Максимум 25	MAX	Максимум 5
25x	Пранета	5x	Пранета

Ве молиме прочитајте ги овие упатства пред да ја користите оваа заштитна облека. Исто така треба да се консултирате со вашиот референт за безбедност или непосреден претпоставен во врска со соодветната облека за вашата специфична работна ситуација. Чувајте ги внимателно овие упатства, така што ќе може да ги погледнете во секоје време.



Погледнете во етикетата на производот за подетални информации за соодветните стандарди. Се применуваат само стандардите и иконите што се појавуваат на производот и на информациите за корисникот подолу. Сите овие производи се во согласност со барањата на Регулативата (EY 2016/425).



A = Препорачан опсег на висината на носителот

B = Препорачан обем на градите на носителот

V = Препорачан обем на струкот на носителот

G = Препорачано мерење на внатрешниот дел од ногата на носителот

EN ISO 13688:2013 + A1:2021 Заштитна облека (Погледнете ја етикетата) Општи барања Овој европски стандард ги специфицира општите услови за ергономијата, стареењето, големината, означувањето на заштитната облека, како и за информациите обезбедени од страна на производителот.



EN 15614

Овој европски стандард ги специфицира методите за тестирање и минималните барања за изведба на заштитната облека, дизајнирани да го заштитат телото на корисникот, освен главата, рацете и нозете, што треба да се носат во гаснење пожари и придружни активности. Оваа облека не е наменета да обезбеди заштита при зафаќање на пожар.

Овој европски стандард го опфаќа генералниот дизајн на облеката,

минималното ниво на изведба за употребените материјали и методите на тестирање за да се утврдат овие нивоа. Оваа облека има завршна обработка против отпорност на пожар (тестирање CE и сертифицирање по 5 перења).

Овој европски стандард не се применува на облеката за употреба во ситуации кои се среќаваат во структурно гаснење пожар (EN 469 и ISO 11613) или кога се очекува високо ниво на инфрацрвено зрачење (EN 1486), ниту пак овој европски стандард опфаќа облека за заштита од хемикалии, биолошки, електрични опасности или опасности од зрачење.

ВАЖНИ ПРЕПОРАКИ

При облекување и соблекување на облеката секогаш треба целосно да го вратите системот за прицврстување. Облеката треба да се носи цврсто затворена.

Секогаш носете облека со соодветна големина. Производи кои се или премногу лабави или премногу тесни ќе го ограничат движењето и нема да обезбедат оптимално ниво на заштита. Големината на овие производи е означени на самиот производ (Секогаш проверете ја етикетата).

Доколку облеката има качулка таа мора да се носи при извршување на работата.

Панталоните или целосните панталони со прерамки треба да се носат во комбинација со соодветен горед дел, исто така, јакната и панталоните треба да се носат во комбинација со соодветен долен дел. Носителите мора да се погрижат да има доволно преклопување помеѓу јакната и панталоните кога рацете се целосно испружени над главата и кога носителот е наведнат.

Доколку облеката има дополнителен џеб на коленото тој мора да биде обезбеден со штитници за коленото кои се во согласност EN14404:2004, за да се спречат медицински компликации. Димензијата на заштитниците на коленото мора да биде 195 x 145 x 15 мм (должина x ширина x дебелина). Сепак, заштита на коленото не обезбедува апсолутна заштита. Дополнителен материјал во делот кај коленото служи за подобрување на удобноста и да дејствува како засилување на облеката. Тие не го штитат носителот од развојот на можни здравствени компликации.

Производителот не е одговорен во случај на несоодветна или неправилна употреба.

Изолацискиот ефект на заштитната облека ќе биде намалена од влага, влажност или пот.

Валканата облека може да доведе до намалување на заштитата, доколку оваа облека стане неповратно валкана или контаминирана, треба да се замени со нова.

Оштетената облека не треба да се поправата, корегира –

потребно е да се замени со нова облека.

Износената, оштетената облека треба да се отстрани во согласност со правилата за локално отстранување на отпадот. За да се намали ризикот од загадување не ја чистете во домашни услови.

Доступни големини и избор: Вклопете во согласност со точната големина на градите и струкот, погледнете ја табелата со големини. Овие облекуваат толеранција за удобност и овозможуваат облеката да се носи над средно кабисти облекува. За да се добие целосна заштита, носителот може ќе треба да носи ракавици (според EN 407 или EN 12477), чизми (според EN 20345) и/или безбедносен шлем (според EN 397).

Чување: НЕ чувајте на места изложени на директна или силна сончева светлина. Чувајте во чисти и суви услови.

Нега: Производителот нема да прифати одговорност за облеките кај кои етикетите за нега се игнорирани, изболчени или отстранети.

Етиката за содржина на влакна: Погледнете ја етикетата на облеката за соодветни детали во врска со содржината.

Предупредување: Онуама каде што има качулка, периферниот вид и слухот може да бидат нарушени.

Флуоресцентна лента и етикети:

Флуоресцентната лента или етикети не треба да се пеглаат! Ве молиме видете ја етикетата на облеката за бројот и типот на перење. Наведениот максимален број на перење на облеката не е единствениот фактор поврзан со животниот век на облека. Животниот век, исто така, зависи од употребата, начинот на складирање и заштита, итн. Облека треба да се исфрли кога заштитни квалитети веќе не важат на пример, во случаи кога 1. Е достигнат максималниот број на перења. 2. Материјалот е оштетен или скинат. 3. Рефлексиивните својства на лента се избледени. 4. Облеката е трајно валкана, испукана, изгорена или во голема мера износена.

Етикети за перење: Погледнете ја етикетата на облеката за соодветни детали во врска со перењето.

	Макс. температура 30°C, благ процес		Сушете закачено на жица	MAX	Максимум 50
	Макс. температура 40°C, благ процес		Сушете оставајќи да искапе	50x	перења
	Макс. температура 40°C, нормален процес		Не пеглајте	MAX	Максимум 25
	Макс. температура 60°C, нормален процес		Пеглајте на макс. 110°C	25x	перења
	Не белете		Пеглајте на макс. 150°C	MAX	Максимум 12
	Не сушете во машина		Да не се чисти хемиски	12x	перења
	Сушете на ниска температура		Професионално хемиско чистење	MAX	Максимум 5
	Сушете на нормална температура			5x	перења

RS

Pažljivo pročitati uputstva pre upotrebe zaštitne odeće. Trebalo bi konsultovati inženjera za bezbednost ili direktnog nadređenog u vezi sa odgovarajućom odećom u skladu sa specifičnim radnim okruženjem. Uputstvo za upotrebu čuvati pažljivo, kako biste mu mogli pristupiti u bilo koje vreme.



Pogledajte etiketu proizvoda za detaljnije informacije o relevantnim standardima. Samo standardi i ikone koje se pojavljuju i na proizvodu i na korisničkom uputstvu ispod su primenljivi. Svi proizvodi su u skladu sa zahtevima regulative (EU 2016/425).



EN ISO 13688:2013 + A1:2021 Zaštitna odeća (Pogledati etiketu)

Opšti zahtevi: Ovaj evropski standard određuje opšte zahteve za ergonomiju, starenje, veličine, označavanje zaštitne opreme i informacije dobijene od proizvođača.

A= Preporučeni raspon visine korisnika

B= Preporučeni obim grudi korisnika

C= Preporučeni obim struka korisnika

D= Preporučena dužina unutrašnje strane noge korisnika



EN 15614

Ovim evropskim standardom utvrđuju se metode ispitivanja i minimalni zahtevi za performanse zaštitne odeće, dizajnirane da zaštite telo korisnika, osim glave, ruku i stopala, koje se nose prilikom gašenja šumskih požara i u srodnim aktivnostima. Ova odeća nije namenjena da pruži zaštitu tokom vatrenih klopki. Ovaj evropski standard obuhvata opšti dizajn odeće, minimalni nivo performansi upotrebljenih materijala i

metode ispitivanja za određivanje ovih nivoa. Ova odeća ima vatrootpornu završnu obradu (CE testirano i sertifikovano nakon 5 pranja).

Ovaj evropski standard nije primenljiv na odeću za upotrebu u u situacijama u kojima se susrećemo sa strukturalnom borbom protiv požara (EN 469 i ISO 11613) ili gde se očekuje visok nivo infracrvenog zračenja (EN 1486), niti ovaj evropski standard obuhvata odeću za zaštitu od hemijskih, bioloških, električnih opasnosti ili opasnosti od radijacije.

VAŽNE PREPORUKE

Prilikom oblačenja ili slavljenja odevnih predmeta uvek u potpunosti otkopčajte sistem za zatvaranje. Odeća se mora nositi potpuno zatvorena.

Nosite samo odevne predmete odgovarajuće veličine. Proizvodi koji su preširoki ili preuski će ograničiti kretanje i neće pružiti optimalan nivo zaštite. Veličina ovih proizvoda je naznačena na njima (uvek pročitajte etiketu).

Ako odeća poseduje kapuljaču ista se uvek mora nositi dok korisnik radi.

Pantalone ili pantalone sa tregerima se uvek moraju nositi u kombinaciji sa odgovarajućim gornjim delom I obratno jakne se uvek moraju nositi u kombinaciji sa odgovarajućim donjim delom. Korisnik mora da bude siguran da postoji adekvatno preklapanje između jakne i pantalonu kada su ruke potpuno ispružene iznad glave ili kada je korisnik sagnut.

Ukoliko odeća ima džepove za štitnike za kolena moraju se obezbediti štitnici za kolena koji su u skladu sa EN14404:2004, kako bi se sprečile zdravstvene komplikacije. Dimenzije štitnika za kolena moraju biti 195x145x15mm (dužina x širina x debljina). Međutim zaštita za kolena ne pruža potpunu zaštitu. Dodaci na kolena se dodaju odeći kako bi povećali udobnost i služili kao ojačanje (odeće). Oni ne štite korisnika od mogućeg razvoja zdravstvenih komplikacija.

Proizvođač se ne može smatrati odgovornim u slučaju nepravilne upotrebe.

Izolacioni efekat zaštitne odeće će biti smanjen usled vlažnosti, vlage ili znoja.

Prijava odeće može dovesti do smanjenja zaštite, ukoliko u bilo kom trenutku ovaj odevni predmet postane nepopravljivo zaprljan ili kontaminiran zameniti ga sa novim.

Oštećene odevne predmete ne treba popravljati - umesto toga

zameniti ih novim.

Odbačenu odeću treba odložiti u skladu sa lokalnim regulativama za odlaganje otpada.

Da bi se eliminisao rizik od kontaminacije ne prati u domaćinstvima.

Dostupne veličine i selekcija:

Za odabir odgovarajuće odeće u skladu sa obimom struka i grudi, pogledati tablicu veličina. Ova odeća je proizvedena kako bi bila komotna i mogla da se nosi preko srednje glomazne odeće. Kako bi se postigla potpuna zaštita, korisnik mora da nosi rukavice (u skladu sa EN 407 ili EN 12477), zizme (po EN 20345) i/ili zaštitni šlem (po EN 397).

Skладиštenje:

Odeću ne odlagati na mesta izložena direktnoj ili jakoj sunčevoj svetlosti. Skладиštiti u čistim, suvim uslovima.

Nega nakon upotrebe:

Proizvođač ne snosi nikakvu odgovornost za odeću na kojoj su etikete za održavanje ignorisane, obrisane ili uklonjene.

Oznaka za sastav materijala: Pogledati etiketu za odgovarajuće informacije o sastavu.

Upozorenje:

Kod odeće sa kapuljačom, periferni vid i sluh mogu biti ograničeni.

Retroreflektivne trake i oznake:

Ne peglati retroreflektivne trake ili oznake! Obratiti pažnju na oznaku u vezi sa brojem dozvoljenih ciklusa pranja. Broj ciklusa pranja nije jedini indikator roka upotrebe odeće. Rok upotrebe zavisi i od načina korišćenja, odlaganja itd. Odeću odbaciti ukoliko je izgubila svoja zaštitna svojstva, 1. Makimalan broj pranja je dostignut. 2. Materijal je oštećen usled nošenja ili habanja. 3. Reflektivna svojstva blede. 4. Odeća je značajno zaprljana, oštećena, spaljena ili pohabana.

Oznake za način održavanja: Pogledati etiketu za odgovarajuća uputstva za održavanje.

	Maksimalno 30°C, blagi proces (mali broj obrtaja)
	Maksimalno 40°C, blagi proces (mali broj obrtaja)
	Maksimalno 40°C, normalan proces (standardan broj obrtaja)
	Maksimalno 60°C, normalan proces (standardan broj obrtaja)
	Ne izbeljivati
	Ne sušiti u sušilici
	Sušiti u sušilici na niskoj temperaturi
	Sušiti u sušilici na normalnoj temperaturi
	Sušiti na žici.
	Sušiti na žici, ne cediti

	Ne peglati
	Max. temperatura peglanja 110°C
	Max. temperatura peglanja 150°C
	Ne čistiti hemijski
	Profesionalno hemijsko čišćenje

MAX Maksimalno MAX Maksimalno
50x 50 pranja 12x 12 pranja

MAX Maksimalno MAX Maksimalno 5
25x 25 pranja 5x pranja

Lūdzu, rūpīgi izlasiet šos norādījumus pirms aizsargtēra lietošanas. Jums vajadzētu arī konsultēties ar savu drošības speciālistu vai tiešo vadītāju, par piemērotiem apģērbiem Jūsu konkrētajā darba situācijā. Rūpīgi uzglabāt šos norādījumus, lai Jūs varētu ar tiem iepazīties jebkurā laikā.



Plašāku informāciju par attiecīgajiem standartiem skatiet produkta marķējumā. Piemēro tikai standartus un ikonas, kas tiek parādīti gan uz produkta, gan lietotāja instrukcijā. Visi šie produkti atbilst regulas (ES 2016/425) prasībām.



EN ISO 13688:2013 + A1:2021 Aizsargapģērbs

(Skatīt etiķeti) Vispārīgās prasības šīs Eiropas standarts nosaka vispārējās prasības ražotājam sniegt informāciju par ergonomiku, nolietojamības ilgumu, izmēriem un aizsargapģērba marķēšanu

- A = ieteicamais garums valkātājam
- B = krūšu apkārtmērs valkātājam
- C = gurnu apkārtmērs valkātājam
- C = kāju iekšējais garums valkātājam



EN 15614

Šis Eiropas standarts nosaka testa metodes un minimālās veiktspējas prasības aizsargapģērbiem, kas paredzēti, lai aizsargātu lietotāja ķermeni, izņemot galvu, rokas un kājas, kas jāvelk mežu ugunsgrēku gadījumā un saistītās aktivitātēs. Šis apģērbs nav paredzēts, lai nodrošinātu aizsardzību ugunsgrēka laikā. Šis Eiropas standarts aptver vispārējo apģērba dizainu, izmantoto materiālu minimālo

veiktspējas līmeni un testa metodes šo līmeņu noteikšanai. Šim apģērbiem ir ugunsdroša apdare (CE pārbaudīts un sertificēts pēc 5 mazgāšanas reizēm).

Šis Eiropas standarts nav piemērojams apģērbiem, kas paredzēti lietošanai situācijās, kas rodas strukturālā ugunsgrēka dzēšanā (EN 469 un ISO 11613) vai kur ir sagaidāms augsts infrasarkanā starojuma līmenis (EN 1486), un šis Eiropas standarts neattiecas arī uz apģērbiem, kas pasargā no ķīmiskās, bioloģiskās, elektriskās vai radiācijas bīstamības.

Svarīgi ievērot!

Ģērbties un novilkt apģērbus, vienmēr pilnībā noņemot stiprinājumu sistēmu.

Valkājot drēbes jābūt cieši piestiprinātām.

Valkāt tikai apģērbus atbilstoši izmēriem. Pārāk brīvs vai pārāk mazs apģērbs ierobežo kustību, un nenodrošinās optimālu aizsardzības līmeni. Apģērbiem uzrādīts izmērs izmērs (vienmēr izlasīt etiķeti).

Ja apģērbs ir pievienota kapuce, tas jāizmanto darbības laikā. Bikses vai kombinezons jālieto apvienojumā ar piemērotu jaku, līdzīgi šim, ja jālieto apvienojumā ar piemērotu apakšu.

Darbiniekam ir jāpārbauda atbilstošu lietošanu. Jaka un bikses ar pilnīgi nosedz rokas un kājas.

Ja apģērbiem ir kabatas uz ceļiem, tie ir paredzēti lai lietotu ceļu sargus ceļgaliem, attiecīgajā EN14404: 2004, lai novērstu veselības komplikācijas. Izmēri ceļu sargiem jābūt 195 x 145 x 15 mm (garums x platums x biezums). Tomēr aizsardzības ceļgali spļiventīni nenodrošina pilnīgu aizsardzību. Kabata ceļiem, pievieno drēbes, kalpo, lai uzlabotu komfortu. Tie neaizsargā darbinieku no attīstības potenciālajiem medicīniskām komplikācijām.

Ražotājs nav atbildīgs par tās neatbilstīgu vai nepareizas lietošanas. Efekts aizsargapģērbiem ir samazināts, ja tiek pakļauti mitrumam vai sviedriem.

Netīrās drēbes var radīt mazāku aizsardzību, tāpēc apģērbs, ja ir piesārņots vai bojāts jebkāda veidā būtu jāaizstāj ar jaunu.

Bojāti apģērbi nevajadzētu atjaunot, tā vietā, tie tiek aizstāti ar jauniem.

No apģērbiem, ko vairs izmantot nevar, jums jāatbrīvojas saskaņā ar vietējo atkritumu apglabāšanas noteikumiem.

Lai samazinātu risku nedrīkst mazgāt vietējā vidē.

Izmēri un pieejamība:

Izmēru skatiet izmēra tabulā saskaņā ar krūšu un vidukļa izmēriem. Šie apģērbi ir komfortabli un apģērbus valkāt atbilstoši izmēriem. Lai iegūtu vispārējo aizsardzību, valkātājam nepieciešams valkāt cimdus (EN 407 vai EN 12477), zābakus (EN 20345), vai drošības ķiveres (EN 397).

Uzglabāšana:

Uzglabāt vietās, kurās nav tieša vai spēcīga saules gaisma.

Uzglabāt tīros, sausos apstākļos.

Lietošanas norādījumi:

Ražotājs neuzņemas atbildību par apģērbiem, kuru kopšanas etiķetes ir ignorētas, bojātas vai noņemtas.

Sastāvs. Uz apģērba etiķeti atrodama atbilstoša sastāva informācija.

Bridinājumi:

Ja pastāv risks, redze un dzirde var tikt traucēta.

Atstarojošās lentes un etiķetes.

Atstarojošās lentes vai etiķetes nedrīkst gludināt!

Lūdzu pievērst uzmanību uz apģērba etiķetes norādīto mazgāšanas ciklus skaitu.

Norādītais maksimālais skaits tīrīšanas ciklu, nav vienīgais faktors, kas saistīts ar lietošanas ilgumu apģērbiem. Kalpošanas laiks būs atkarīgs arī no izmantošanas, aprūpes, uzglabāšanas, un Apģērbi jāiznīcina, kad aizsardzības īpašības vairs nav spēkā, piemēram, tiek sasniegts 1. Maksimālais skaits mazgāšana. 2. Materiāls ir bojāts vai izbalējis, vai ir saplētšs. 3. Atstarojošās lentes ir izbalējušas. 4. Apģērbs ir netīrs, saplaisājis, sadedzināts vai stipri no nodilis.

Mazgāšanas norādījumi: Attiecas uz apģērba etiķetē norādītajiem tīrīšanas simboliem.

- Maksimālā ūdens temperatūra 30°C. Saudzīgā režīmā.
- Maksimālā ūdens temperatūra 40°C. Saudzīgā režīmā.
- Maksimālā ūdens temperatūra 40°C. Normālā režīmā.
- Maksimālā ūdens temperatūra 60°C. Normālā režīmā.

Nedrīkst balināt.

Nedrīkst žāvēt mehāniski

Žāvēt zemā temperatūrā

Žāvēt normālā temperatūrā

Žāvēšana pakārtā stāvoklī

Noteciniet sausu

Negludināt!

Gludināšanas maksimālā temperatūra 110°C

Gludināšanas maksimālā temperatūra 150°C

Nežāvēt veļas žāvētājā

Profesionālā ķīmiskā tīrīšana

MAX Maksimums 50

50x mazgāšanas reizes

MAX Maksimums 12

12x mazgāšanas reizes

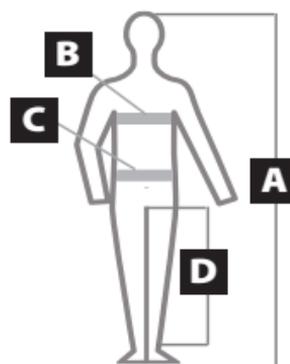
MAX Maksimums 25

25x mazgāšanas reizes

MAX Maksimums 5

5x mazgāšanas reizes

	A	D
	CM	CM
SHORT	152-164	74
REG	164-176	79
TALL	176-188	84
XTALL	188-202	92



B	INCHES	CM	EURO
XS	32"-34"	80-88	40-44
S	36"-38"	92-96	46-48
M	40"-41"	100-104	50-52
L	42"-44"	108-112	54-56
XL	46"-48"	116-124	58-62
XXL	50"-52"	128-132	64-66
3XL	54"-55"	136-140	68-70
4XL	56"-58"	144-148	72-74
5XL	60"-64"	152-160	76-80

C	INCHES	CM	DE	FR
XS	26"-28"	68-72	42-44	34-36
S	30"-32"	76-80	46-48	38-40
M	33"-34"	84-88	50	42-44
L	36"-38"	92-96	52-54	46-48
XL	40"-41"	100-104	56	50-52
XXL	42"-44"	108-112	58-60	54-56
3XL	46"-47"	116-120	62	58-60
4XL	48"-50"	124-128	64-68	62-64

PORTWEST®

MANUFACTURER

PROFHUESI, ПРОИЗВОДИТЕЛ, ПРОИЗВОДАЧ, VÝROBCE, TOOTJA, VALMISTAJA, FABRICANT, HERSTELLER, ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ, GYÁRTÓ, FABBRICANTE, RAŽOTĀJS, GAMINTOJAS, ПРОИЗВОДИТЕЛ, PRODUSENT, PRODUCENT, FABRICANTE, PRODUCATOR, ПРОИЗВОДИТЕЛЬ, ПРОИЗВОДАЧ, VÝROBCA, PROIZVAJALEC, TILLVERKARE, ÜRETİCİ, ВИРОБНИК
PORTWEST, WESTPORT, CO. MAYO, IRELAND

www.portwest.com/declarations

TEST HOUSE

AGJENSIA E TESTIMIT, ЛАБОРАТОРИЯ ЗА ИЗПИТВАНЕ, ISPITNA KUĆA, ZKUŠEBNÍ DŮM, TESTHUIS, TEST MAJA, TESTAĀJA, ORGANISME NOTIFIE, TESTIERHAUS, ΔΟΜΗ ΔΟΚΙΜΩΝ, TEST HOUSE, LABORATORIO, TESTA VIETA, TESTAVIMO ĮSTAIGA, ТЕСТ КУЌА, TESTORGAN, LABORATORIUM BADAJAČE, CASA DE TESTE, ИСПЫТАТЕЛЬНЫЙ ЦЕНТР, ISPITNA KUĆA, CERTIFIKAČNÝ ORGAN, TESTNA HIŠA, LABORATORIO DE ENSAYOS, TESTHUS, TEST KURULUŞU, ВІПРОБУВАЛЬНИЙ ЦЕНТР

SATRA	Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, D15 YN2P Ireland Notified Body: 2777 Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, United Kingdom Approved body: 0321
SGS	SGS United Kingdom Ltd., Weston Super Mare, BS22 6WA, England Notified body number: 0120
SGS Fimko Oy	Takomotie 8 Helsinki, 00380 Finland Notified Body Number 0598



Check locally how to recycle me
Raccolta CARTA : Verifica le
disposizioni del tuo comune